



FS 91 T

CZ **STOJANOVÝ VENTILÁTOR**
NÁVOD K OBSLUZE

SK **STOJANOVÝ VENTILÁTOR**
NÁVOD NA OBSLUHU

PL **WENTYLATOR STOJĄCY**
INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU **ÁLLVÁNYOS VENTILÁTOR**
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE **STANDVENTILATOR**
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB **PEDESTAL FAN**
INSTRUCTION MANUAL

HR/BIH **VENTILATOR SA STALKOM**
UPUTE ZA UPORABU

SI **STOJEČI VENTILATOR**
NAVODILA

SR/MNE **VENTILATOR SA STALKOM**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

FR **VENTILATEUR SUR PIED**
MODE D'EMPLOI

IT **VENTILATORE A COLONNA**
MANUALE DI ISTRUZIONI

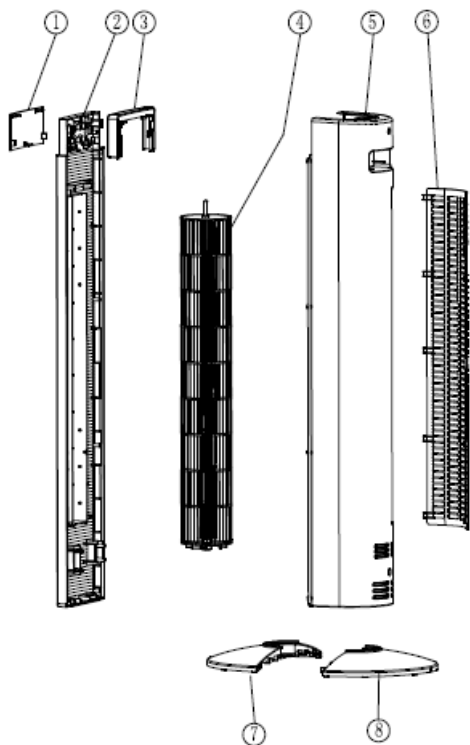
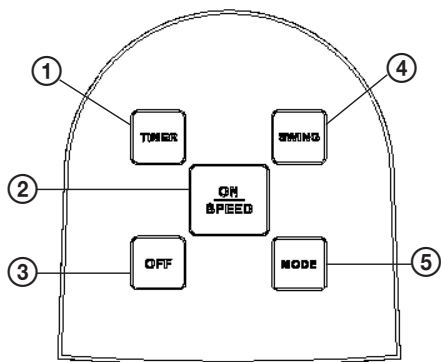
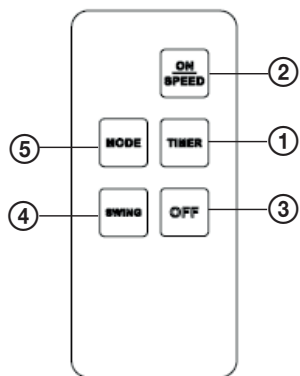
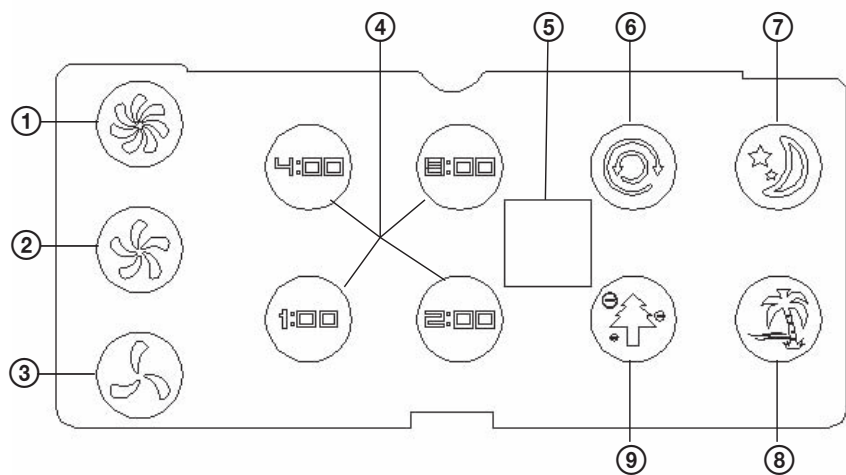
ES **VENTILADOR DE PIE**
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ET **PÖRANDAVENTILAATOR**
KASUTUSJUHEND

LT **VENTILIATORIUS SU STOVU**
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LV **VENTILATORS UZ STATĪVA**
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonságai rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Üviek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudādamies ierīšai pirmajai kartai, visuomet atīdījai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

A**B****C****D**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Spotřebič chraňte před kontaktem s vodou a jinými tekutinami, hrozí úraz elektrickým proudem.
4. Výrobek je určen pouze k domácímu použití! Nepoužívejte ventilátor venku nebo ve vlhkém prostředí, ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte ventilátor v blízkosti dětí!
6. Ventilátor umístěte mimo dosah ostatních předmětů tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu potřebná k jeho správné činnosti. Otvory ventilátoru nikdy nezakrývejte!
7. Ventilátor nepoužívejte s časovými spínači, systémy dálkového spínání a podobnými zařízeními. Hrozí riziko požáru v případě zakrytého nebo nesprávně umístěného ventilátoru.
8. Ventilátor nepoužívejte na prašných nebo horkých místech s teplotou nad 40°C, poblíž topení apod.
9. Ventilátor nikdy nepokládejte na měkké plochy, jako je postel, pohovka apod. Musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
10. Pokud se z přístroje line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě jej odpojte a zavolejte servis.
11. Přístroj nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte ventilátor hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
12. Ventilátor nenechávejte se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
13. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
14. Do otvorů ventilátoru nestrkejte prsty nebo jiné předměty. Na ventilátor nestrkejte žádné roztoky, např. přípravky proti hmyzu, které by mohly poškodit plastové součásti.
15. Používejte ventilátor pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
16. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
 - spotřebiče používané v zemědělství
 - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
 - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
17. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

Výstraha: Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte ventilátor. Ventilátor nesmí být umístěn těsně pod zásuvkou.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

POPIS

CZ

A Ventilátor

1. Displej
2. Přední plášť s mechanismem vertikálního nastavení lamel.
3. Transparentní dekorativní díl
4. Vnitřní lamelový válec
5. Zadní plášť s přihrádkou na dálkový ovladač
6. Zadní mřížka
7. Přední díl podstavce
8. Zadní díl podstavce

B C Ovládací panel a dálkový ovladač

1. Tlačítko časovače
2. Tlačítko zapnutí/volby rychlosti
3. Tlačítko vypnutí
4. Tlačítko oscilace
5. Tlačítko volby režimu

D Displej

1. Vysoká rychlost ventilátoru
2. Střední rychlost ventilátoru
3. Nízká rychlost ventilátoru
4. Zobrazení časovače
5. IR přijímač
6. Oscilace
7. Noční režim
8. Režim summer
9. Normální režim a ionizace (ionizace je aktivní ve všech režimech)

PŘEDNOSTI SPOTŘEBIČE

- Ionizační technologie pro čištění vzduchu
- Časovač nastavitelný na 1, 2, 4 nebo 8 hodin
- Horizontální oscilace v rozsahu 80°
- LED displej
- 3 rychlosti a 3 režimy proudění vzduchu
- Dálkové ovládání s dosahem 6 m
- Snadné sestavení bez potřeby náradí
- Odnímatelná zadní mřížka, snadné čištění

INSTALACE

Upozornění: Ventilátor smí být používán pouze tehdy, je-li řádně a kompletně sestaven, včetně opěrné základny a ochranné mřížky. Máte-li jakékoli pochybnosti, nechte spotřebič zkontrolovat nebo sestavit kvalifikovaným odborníkem.

Spodní čep svislého dílu zasuněte do středového otvoru v základně a zajistěte plastovou matkou. Matku je třeba pevně dotáhnout, aby se zabránilo kymácení.

POUŽITÍ

Před každým použitím ověřte, že je ventilátor v dobrém stavu a není poškozena napájecí šňůra. Spotřebič s poškozenou přívodní šňůrou nesmí být používán.

Funkce ventilátoru je možné ovládat buď pomocí tlačítek na ovládacím panelu, nebo pomocí dálkového ovladače. Dálkový ovladač je třeba namířit na ovládací panel. Před použitím je třeba do dálkového ovladače vložit knoflíkovou baterii (CR2032 3V). Dbejte na správnou polaritu baterie. Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, vyjměte z dálkového ovladače baterii.

Přístroj zapojte do elektrické sítě odpovídajícího napětí a frekvence (220V~240V, 50Hz).

Funkce tlačítek:

(Tlačítka na dálkovém ovladači mají stejnou funkci jako tlačítka na spotřebiči)

ON/SPEED ②

Přístroj zapnete stiskem tlačítka ON/SPEED. Po zapnutí je možné používat další funkce/tlačítka. Během provozu přístroje je možné pomocí tohoto tlačítka nastavit rychlost proudění vzduchu. Stiskem přepínáte rychlosti v následujícím pořadí: nízká -> střední -> vysoká -> nízká -> atd.

TIMER ①

Stiskem tlačítka TIMER přejdete do režimu nastavení časovače.

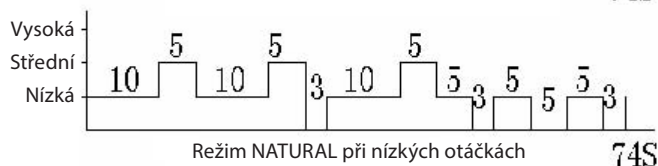
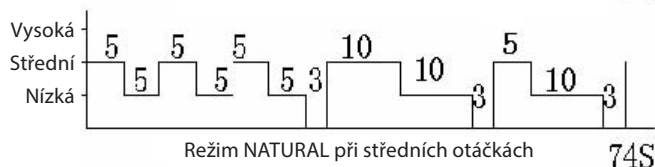
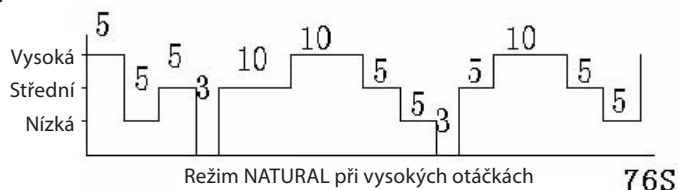
Ve výchozím stavu není nastaven žádný interval časovače. Stiskem tohoto tlačítka lze nastavit interval 1h, 2h, 4h, 8h. Nastavený interval je indikován na displeji. Po uplynutí nastaveného času přejde spotřebič do pohotovostního režimu.

MODE ⑤

Stiskem tlačítka MODE přepínáte provozní režimy následujícím způsobem: normální -> summer -> noční -> normální -> atd... LED kontrolka indikuje příslušný režim.

NORMÁLNÍ: přístroj běží podle aktuálního nastavení a s konstantními otáčkami ventilátoru.

SUMMER: motor bude automaticky pracovat se střídavým cyklu vysokých-středních-nízkých otáček, jak naznačuje následující diagram.



NOČNÍ: Stiskněte tlačítko MODE tak, aby se rozsvítila příslušná LED kontrolka Nočního režimu.

V tomto režimu se ventilátor vypíná a zapíná s nastavenou rychlostí a šetří tak energii během noci.

1. Pokud je v okamžiku spuštění režimu Spánek ventilátor nastaven na vysokou rychlost, bude ventilátor prvních 5 hodin běžet na vysokou rychlost a poté se na dalších 5 hodin přepne na střední rychlost, poté se na dalších 5 hodin přepne na nízkou rychlost. Celý cyklus se opakuje, dokud není dosaženo nastaveného času nebo není spotřebič vypnut.
2. Pokud je v okamžiku spuštění režimu Spánek ventilátor nastaven na střední rychlost, bude ventilátor prvních 5 hodin běžet na střední rychlost a poté se na dalších 5 hodin přepne na nízkou rychlost, dokud není dosaženo nastaveného času nebo není spotřebič vypnut.
3. Pokud je ventilátor nastaven na nízkou rychlost, bude ventilátor běžet na nízkou rychlost, dokud není dosaženo nastaveného času nebo není spotřebič vypnut.

SWING ④

Stiskněte jednou tlačítko SWING. Ventilátor začne oscilovat v horizontální rovině a rozsvítí se příslušná kontrolka. Dalším stiskem tlačítka oscilaci vypnete.

Poznámka: Pomocí výčnělků v přední plášti lze mechanicky nastavit vertikální sklon vnitřních lamel.

OFF ③

Stiskem tlačítka OFF spotřebič vypnete a ventilátor se zastaví.

Pokud přístroj nepoužíváte, vždy vytáhněte napájecí šňůru z elektrické zásuvky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

CZ

- **Před čištěním ventilátoru vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky!**
 - K čištění použijte měkkou suchou utěrku. Nepoužívejte rozpouštědla ani jiné chemické prostředky.
 - Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla žádná tekutina.
 - Pokud nebude ventilátor delší dobu používán, je třeba jej chránit před prachem a vlhkostí. Doporučujeme jej uložit v originálním obalu.
 - V případě nefunkčnosti nebo neobvyklého zápachu odpojte spotřebič od napájení a nechte zkontrolovat v autorizovaném servisu.
 - Jednou týdně zkontrolujte a pomocí vysavače očistěte zadní mřížku ventilátoru.
- Doporučujeme uschovat obal pro případnou přepravu ventilátoru či jeho skladování.

TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|-------------------|--|
| Jmenovité napětí: | 220–240 V~ 50 Hz |
| Jmenovitý příkon: | 65 W |
| Hlučnost: | 55 dB |
| Ovladač: | Knoflíková baterie (CR2032 3V, součást balení) |

ZÁRUKA: Následující situace způsobí zrušení záruky:

Nesprávná nebo nevhodná manipulace s přístrojem, nedodržení bezpečnostních opatření, která se na přístroj vztahují, použití síly, úpravy nebo opravy provedené jinou stranou než schváleným servisem.

Součásti, které podléhají normálnímu opotřebení nejsou kryty zárukou.

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Spotrebič chráňte pred kontaktom s vodou a inými tekutinami, hrozí úraz elektrickým prúdom.
4. Výrobok je určený iba na domáce použitie! Nepoužívajte ventilátor vonku alebo vo vlhkom prostredí, ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo prístroja mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate ventilátor v blízkosti detí!
6. Ventilátor umiestnite mimo dosahu ostatných predmetov tak, aby bola zaistená voľná cirkulácia vzduchu potrebná na jeho správnu činnosť. Otvory ventilátora nikdy nezakrývajte!
7. Ventilátor nepoužívajte s časovými spínačmi, systémami diaľkového spínania a podobnými zariadeniami. Hrozí riziko požiaru v prípade zakrytého alebo nesprávne umiestneného ventilátora.
8. Ventilátor nepoužívajte na prašných alebo horúcich miestach s teplotou nad 40 °C, blízko kúrenia a pod.
9. Ventilátor nikdy nekladte na mäkké plochy, ako je posteľ, pohovka a pod. Musí byť umiestnený na stabilnom a rovnom povrchu.
10. Ak sa z prístroja šíri neobvyklý zápach alebo dym, okamžite ho odpojte a zavolajte servis.
11. Prístroj nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite ventilátor hlavným vypínačom, potom môžete prírodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
12. Ventilátor nenechávajte so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
13. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
14. Do otvorov ventilátora nestrkajte prsty alebo iné predmety. Na ventilátor nestriekajte žiadne roztoky, napr. prípravky proti hmyzu, ktoré by mohli poškodiť plastové súčasti.
15. Používajte ventilátor iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
16. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
 - spotrebiče používané v poľnohospodárstve
 - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
 - spotrebiče používané v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami
17. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržba vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Výstraha: Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ventilátor. Ventilátor nesmie byť umiestnený tesne pod zásuvkou.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

POPIS

A Ventilátor

1. Displej
2. Predný plášť s mechanizmom vertikálneho nastavenia lamiel.
3. Transparentný dekoratívny diel
4. Vnútorý lamelový valec
5. Zadný plášť s priehradkou na diaľkový ovládač
6. Zadná mriežka
7. Predný diel podstavca
8. Zadný diel podstavca

B C Ovládací panel a diaľkový ovládač

1. Tlačidlo časovača
2. Tlačidlo zapnutia/volby rýchlosti
3. Tlačidlo vypnutia
4. Tlačidlo oscilácie
5. Tlačidlo voľby režimu

D Displej

1. Vysoká rýchlosť ventilátora
2. Stredná rýchlosť ventilátora
3. Nízka rýchlosť ventilátora
4. Zobrazenie časovača
5. IR prijímač
6. Oscilácia
7. Nočný režim
8. Režim summer
9. Normálny režim a ionizácia (ionizácia je aktívna vo všetkých režimoch)

PREDNOSTI SPOTREBIČA

- Ionizačná technológia na čistenie vzduchu
- Časovač nastaviteľný na 1, 2, 4 alebo 8 hodín
- Horizontálna oscilácia v rozsahu 80°
- LED displej
- 3 rýchlosti a 3 režimy prúdenia vzduchu
- Diaľkové ovládanie s dosahom 6 m
- Jednoduché zostavenie bez potreby náradia
- Odnímateľná zadná mriežka, jednoduché čistenie

INŠTALÁCIA

Upozornenie: Ventilátor sa smie používať iba vtedy, ak je riadne a kompletne zostavený, vrátane opornej základne a ochrannej mriežky. Ak máte akékoľvek pochybnosti, nechajte spotrebič skontrolovať alebo zostaviť kvalifikovaným odborníkom.

Spodný čap zvislého dielu zasuňte do stredového otvoru v základni a zaistite plastovou maticou. Maticu je potrebné pevne dotiahnuť, aby sa zabránilo kolísaniu.

POUŽITIE

Pred každým použitím overte, či je ventilátor v dobrom stave a nie je poškodená napájacia šnúra. Spotrebič s poškodenou prírodnou šnúrou sa nesmie používať.

Funkcie ventilátora je možné ovládať buď pomocou tlačidiel na ovládacom paneli, alebo pomocou diaľkového ovládača. Diaľkový ovládač je potrebné namieriť na ovládací panel. Pred použitím je potrebné do diaľkového ovládača vložiť gombíkovú batériu (CR2032 3 V). Dbajte na správnu polaritu batérie. Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, vyberte z diaľkového ovládača batériu.

Prístroj zapojte do elektrickej siete so zodpovedajúcim napätím a frekvenciou (220 V ~ 240 V, 50 Hz).

Funkcia tlačidiel:

(Tlačidlá na diaľkovom ovládači majú rovnakú funkciu ako tlačidlá na spotrebiči)

ON/SPEED ②

Prístroj zapnete stlačením tlačidla ON/SPEED. Po zapnutí je možné používať ďalšie funkcie/tlačidlá. Počas prevádzky prístroja je možné pomocou tohto tlačidla nastaviť rýchlosť prúdenia vzduchu. Stlačením prepínate rýchlosti v nasledujúcom poradí: nízka -> stredná -> vysoká -> nízka -> atď.

TIMER ①

Stlačením tlačidla TIMER prejdite do režimu nastavenia časovača.

Vo východiskovom stave nie je nastavený žiadny interval časovača. Stlačením tohto tlačidla je možné nastaviť interval 1h, 2h, 4h, 8h. Nastavený interval je indikovaný na displeji. Po uplynutí nastaveného času prejde spotrebič do pohotovostného režimu.

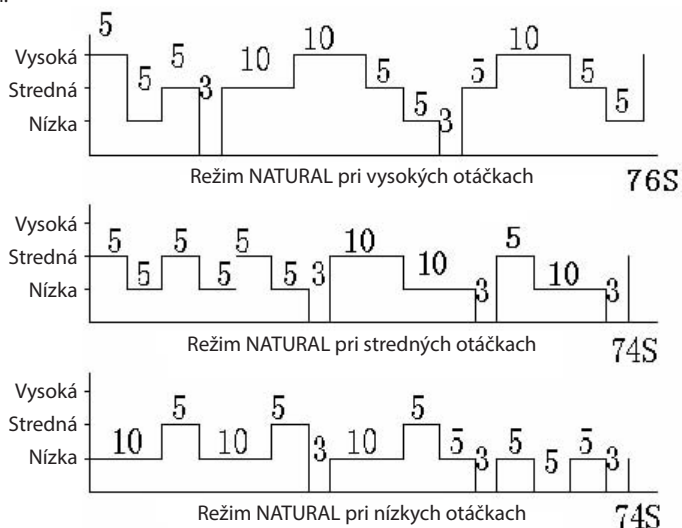
MODE ⑤

Stlačením tlačidla MODE prepínate prevádzkové režimy nasledujúcim spôsobom: normálny -> summer -> nočný -> normálny -> atď. LED kontrolka indikuje príslušný režim.

SK

NORMÁLNY: prístroj beží podľa aktuálneho nastavenia a s konštantnými otáčkami ventilátora.

SUMMER: motor bude automaticky pracovať v striedavom cykle vysokých/stredných/nízkyh otáčok, ako naznačuje nasledujúci diagram.



NOČNÝ: Stlačte tlačidlo MODE tak, aby sa rozsvietila príslušná LED kontrolka Nočného režimu.

V tomto režime sa ventilátor vypína a zapína s nastavenou rýchlosťou a šetrí tak energiu počas noci.

1. Ak je v okamihu spustenia režimu Spánok ventilátor nastavený na vysokú rýchlosť, bude ventilátor prvých 5 hodín bežať na vysokú rýchlosť a potom sa na ďalších 5 hodín prepne na strednú rýchlosť, potom sa na ďalších 5 hodín prepne na nízku rýchlosť. Celý cyklus sa opakuje, kým sa nedosiahne nastavený čas alebo nie je spotrebič vypnutý.
2. Ak je v okamihu spustenia režimu Spánok ventilátor nastavený na strednú rýchlosť, bude ventilátor prvých 5 hodín bežať na strednú rýchlosť a potom sa na ďalších 5 hodín prepne na nízku rýchlosť, kým sa nedosiahne nastavený čas alebo nie je spotrebič vypnutý.
3. Ak je ventilátor nastavený na nízku rýchlosť, bude ventilátor bežať na nízku rýchlosť, kým sa nedosiahne nastavený čas alebo nie je spotrebič vypnutý.

SWING ④

Stlačte raz tlačidlo SWING. Ventilátor začne oscilovať v horizontálnej rovine a rozsvieti sa príslušná kontrolka. Ďalším stlačením tlačidla osciláciu vypnete.

Poznámka: Pomocou výčnelkov v prednom plášti je možné mechanicky nastaviť vertikálny sklon vnútorných lamiel.

OFF ③

Stlačením tlačidla OFF spotrebič vypnete a ventilátor sa zastaví.

Ak prístroj nepoužívate, vždy vyťahnite napájaciu šnúru z elektrickej zásuvky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- **Pred čistením ventilátora vyťahnite vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky!**
 - Na čistenie použite mäkkú suchú utierku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemické prostriedky.
 - Dbajte na to, aby do prístroja nevnikli žiadna tekutina.
 - Ak nebudete ventilátor dlhší čas používať, je potrebné ho chrániť pred prachom a vlhkosťou. Odporúčame ho uložiť v originálnom obale.
 - V prípade nefunkčnosti alebo neobvyklého zápachu odpojte spotrebič od napájania a nechajte skontrolovať v autorizovanom servise.
 - Raz týždenne skontrolujte a pomocou vysávača očistite zadnú mriežku ventilátora.
- Odporúčame uschovať obal pre prípadnú prepravu ventilátora či jeho skladovanie.

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|-------------------|--|
| Menovité napätie: | 220 – 240 V~ 50 Hz |
| Menovitý príkon: | 65 W |
| Hlučnosť: | 55 dB |
| Ovládač: | Gombíková batéria (CR2032 3 V, súčasť balenia) |

ZÁRUKA: Nasledujúce situácie spôsobia zrušenie záruky:

Nesprávna alebo nevhodná manipulácia s prístrojom, nedodržanie bezpečnostných opatrení, ktoré sa na prístroj vzťahujú, použitie sily, úpravy alebo opravy vykonané inou stranou než schváleným servisom.

Súčasti, ktoré podliehajú normálnemu opotrebeniu nie sú kryté zárukou.

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

PL

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy przewód zasilania jest uszkodzony. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłyby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
4. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego! Wentylator nie może być użytkowany na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, a kabla zasilającego ani urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękami. Mogłyby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
6. W celu zapewnienia niezbędnej cyrkulacji powietrza wentylator należy umieścić w odpowiedniej odległości od innych przedmiotów. Nie należy zakrywać otworów wentylatora!
7. Wentylator nie może być stosowany z wyłącznikami czasowymi, systemami zdalnego sterowania i podobnymi urządzeniami. Istnieje ryzyko pożaru w wypadku zakrycia lub nieprawidłowego umieszczenia wentylatora.
8. Nie należy używać urządzenia w miejscach z dużą ilością pyłu, w temperaturze powyżej 40°C, w pobliżu ogrzewania itd.
9. Nie stawiaj wentylatora na miękkim podłożu, np. na łóżku, kanapie itp. Musi być umieszczony na równym i stabilnym podłożu.
10. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dziwny zapach lub dym, należy je natychmiast wyłączyć i skontaktować się z serwisem.
11. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Najpierw należy wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!
12. Nie należy pozostawiać wentylatora podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
13. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
14. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów urządzenia. Nie należy stosować żadnych roztworów w pobliżu wentylatora (np. środki przeciwko owadom), które mogłyby uszkodzić elementy plastikowe.
15. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
16. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, jako np.:
 - urządzenia w aneksach kuchennych w biurach i pozostałych miejscach pracy
 - urządzenia stosowane w rolnictwie
 - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach i innych obszarach mieszkalnych
 - urządzenia używane w pensjonatach, oferujących nocleg ze śniadaniem

17. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom wyłącznie pod nadzorem.

Ostrzeżenie: Aby zapobiec przegrzaniu, nie należy zasłaniać wentylatora. Wentylator nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

PL

OPIS

A Wentylator

1. Wyświetlacz
2. Przednia osłona z mechanizmem pionowego ustawiania lameli.
3. Przezroczysty element dekoracyjny
4. Wewnętrzny wał lamelowy
5. Tylna osłona z kieszenią na zdalne sterowanie
6. Siatka tylna
7. Przednia część podstawki
8. Tylna część podstawki

B C Panel sterowania i pilot zdalnego sterowania

1. Przycisk programatora czasu
2. Przycisk włączania/wyboru prędkości
3. Przycisk wyłączenia
4. Przycisk oscylacji
5. Przycisk wyboru trybu

D Ekran

1. Wysokie obroty wentylatora
2. Średnie obroty wentylatora
3. Niskie obroty wentylatora
4. Wyświetlanie programatora czasu
5. Odbiornik IR
6. Oscylacja
7. Tryb nocny
8. Tryb letni
9. Tryb normalny z jonizacją (działa we wszystkich trybach)

ZALETY URZĄDZENIA

- Technologia jonizacji do czyszczenia powietrza
- Regulator czasowy z możliwością ustawienia 1, 2, 4 lub 8 godzin
- Oscylacja pionowa w zakresie 80°
- Wyświetlacz LED
- 3 prędkości oraz 3 tryby przepływu powietrza
- Pilot zdalnego sterowania z zasięgiem do 6 m
- Łatwy montaż bez potrzeby użycia narzędzi
- Zdemowalna tylna kratka, łatwe czyszczenie

INSTALACJA

Ostrzeżenie: Wentylator może być używany tylko wtedy, kiedy jest prawidłowo i kompletnie zmontowany łącznie z podstawką i kratką ochronną. W razie dowolnych wątpliwości należy zlecić kontrolę lub montaż osobie z odpowiednimi kwalifikacjami.

Wsuń dolny sworzeń elementu pionowego do środkowego otworu podstawy i zabezpiecz nakrętką z tworzywa sztucznego. Dokręć nakrętkę, aby wykluczyć powstawanie drgań.

UŻYTKOWANIE

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy wentylator jest w dobrym stanie i czy nie jest uszkodzony przewód zasilający. Urządzenie z uszkodzonym kablem zasilającym nie może być użytkowane.

Funkcje wentylatora można obsługiwać za pomocą przycisków na panelu sterującym lub za pomocą pilota zdalnego sterowania. Pilot zdalnego sterowania należy skierować na panel sterowania. Przed użyciem należy umieścić w pilocie zdalnego sterowania baterię CR2032 3V. Należy przestrzegać prawidłowej biegunowości baterii. Przy dłuższej przerwie w użytkowaniu urządzenia należy wyjąć baterię z pilota.

Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej o odpowiednim napięciu i częstotliwości (220V~240V, 50Hz).

Funkcje przycisków:

(Przyciski na pilocie mają taką samą funkcję, co przyciski na urządzeniu)

ON/SPEED ②

Włącz urządzenie za pomocą przycisku ON/SPEED. Po włączeniu można korzystać z innych funkcji/przycisków. Podczas pracy urządzenia można za pomocą tego przycisku dostosować prędkość przepływu powietrza. Naciśnięcie powoduje przełączanie prędkości w następującej kolejności: normalny -> letni -> nocny -> normalny -> itd.

TIMER ①

Naciśnięcie przycisku TIMER spowoduje przejście do trybu ustawiania programatora czasu.

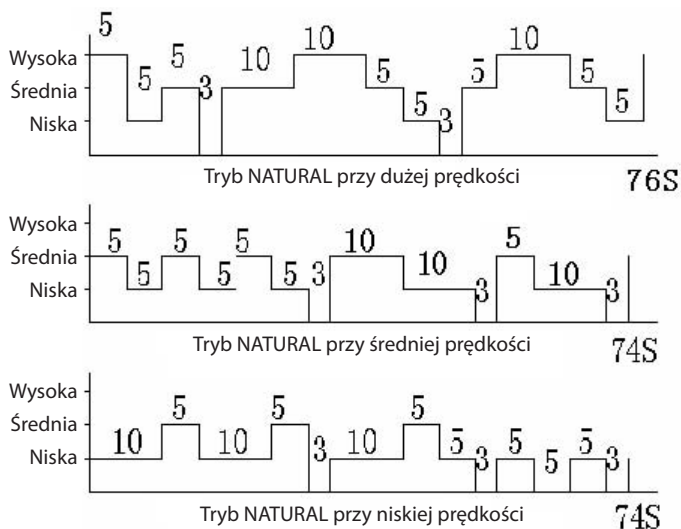
Domyślnie licznik programatora czasu nie jest ustawiony. Naciśnięcie tego przycisku umożliwia zmienić licznik na 1h, 2h, 4h, 8h. Ustawiony licznik czasu jest wyświetlany na ekranie. Po upływie ustawionego czasu urządzenie przejdzie w tryb gotowości.

MODE ⑤

Naciśnięcie przycisku MODE umożliwia przełączanie trybu pracy w następujący sposób: normal -> natural -> sen -> normalny -> itd... Wskaźnik LED sygnalizuje tryb.

NORMALNY: urządzenie pracuje zgodnie z bieżącymi ustawieniami i stałą prędkością obrotową wentylatora.

LETNI: silnik będzie automatycznie pracował w zmiennym cyklu obrotów wysokich-średnich-niskich zgodnie z poniższym schematem.



NOCNY: Naciśnij przycisk MODE w celu włączenia odpowiedniej diody dla trybu nocnego.

W tym trybie wentylator jest włączany i wyłączany z ustawioną prędkością, co oszczędza energię w nocy.

1. Jeżeli w momencie uruchomienia trybu Sen wentylator jest ustawiony na wysoką prędkość, wentylator będzie przez pierwszych 5 godzin pracował na wysokich obrotach, przez kolejnych 5 godzin przełączy się na średnią prędkość, a następnie przez kolejnych 5 godzin będzie pracował z niską prędkością. Cykl jest powtarzany aż do momentu upływu ustawionego czasu lub wyłączenia urządzenia.
2. Jeżeli w momencie uruchomienia trybu Sen wentylator jest ustawiony na średnią prędkość, wentylator będzie przez pierwszych 5 godzin pracował na średnich obrotach, przez kolejnych 5 godzin przełączy się na niską prędkość, aż do momentu upływu ustawionego czasu lub wyłączenia urządzenia.
3. Jeżeli wentylator jest ustawiony na niską prędkość, wentylator będzie pracował z niską prędkością aż do momentu upływu ustawionego czasu lub wyłączenia urządzenia.

SWING ④

Naciśnij raz przycisk SWING. Wentylator zacznie przemieszczać się w płaszczyźnie poziomej i zapali się odpowiedni wskaźnik. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wyłączenie przemieszczania.

Uwaga: Występy w przedniej osłonie umożliwiają mechaniczną regulację pionowego wychylenia wewnętrznych lameli.

OFF ③

Naciśnięcie przycisku OFF spowoduje wyłączenie urządzenia i zatrzymanie wentylatora.

PL

Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Przed czyszczeniem wentylatora wyjmij wtyczkę przewodu z kontaktu!**
- Do czyszczenia używaj miękkiej, suchej szmatki. Nie stosuj rozpuszczalników ani innych środków chemicznych.
- Uważaj, aby w urządzeniu nie znalazła się żadna ciecz.
- Jeżeli wentylator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy zabezpieczyć go przed prochem i wilgocią. Zaleca się przechowywanie w oryginalnym opakowaniu.
- W wypadku nieprawidłowego działania lub niezwykłego zapachu należy odłączyć urządzenie od zasilania i dokonać przeglądu w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Raz w tygodniu należy sprawdzić i oczyścić tylną kratkę wentylatora (za pomocą odkurzacza). Zalecamy zachowanie opakowania na wypadek transportu lub w celu przechowywania urządzenia.

DANE TECHNICZNE

| | |
|---------------------|---|
| Napięcie nominalne: | 220–240 V~ 50 Hz |
| Moc nominalna: | 65 W |
| Poziom hałasu: | 55 dB |
| Pilot: | Bateria guzikowa (CR2032 3V, element zestawu) |

GWARANCJA: Następujące sytuacje powodują utratę gwarancji:

Nieprawidłowe lub niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa dotyczących urządzenia, użycie siły, modyfikacje lub naprawy dokonane przez podmiot inny niż autoryzowane centrum serwisowe.

Elementy podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją.

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektywy UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



08/05



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat.

HU

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
- Amennyiben a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
- Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
- A készülék csak háztartásokban használható! A ventilátort szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a ventilátort gyermekek közelében használja.
- A ventilátort úgy állítsa fel, hogy a megfelelő működéshez biztosított legyen a levegő szabad áramlása a készülék környezetében. A ventilátor nyílásait ne takarja le!
- A ventilátort programozott időkapcsolós, távműködtetett vagy más, automatikus kapcsolású aljzathoz csatlakoztatni tilos. A helytelenül elhelyezett vagy letakart ventilátor a véletlen és ellenőrizetlen bekapcsolás esetén tüzet okozhat.
- A ventilátort poros helyen, 40°C-t meghaladó hőmérsékletű tárgyak közelében (pl. tűzhely, radiátor stb. mellett) ne használja.
- A ventilátort ne állítsa fel puha felületre (pl. ágy, heverő stb.). A készüléket szilárd, sima, vízszintes, valamint stabil padlóra állítsa fel.
- Amennyiben a készülékből szokatlan szag vagy füst áramlik ki, akkor a készüléket azonnal kapcsolja le, és forduljon a márkaszervizhez.
- A készüléket a hálózati vezeték bedugásával (kihúzásával) ne kapcsolja be (kapcsolja ki). Először mindig a ventilátor főkapcsolóját kapcsolja le, és csak ezt követően húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzataból!
- A fali konnektorhoz csatlakoztatott ventilátort ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzataból. A csatlakozódugót a vezetéknel fogva ne húzza ki a fali aljzataból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
- A ventilátor nyílásaiba az újjat, vagy bármilyen tárgyat bedugni tilos. A ventilátorra ne permetezzen semmilyen anyagot se (pl. rovarölő sprayből), mert ezek sérülést okozhatnak a műanyag alkatrészekben.
- A ventilátort kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
- A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
 - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
 - turisztaszállások és egyéb jellegű szállások.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseihez tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

Figyelmeztetés! A tüzek megelőzése érdekében a készüléket tilos bármilyen tárggyal letakarni. A ventilátort nem szabad közvetlenül a fali aljzat alá vagy elé felállítani.

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

LEÍRÁS

A Ventilátor

1. Kijelző
2. Előlap, állítható függőleges lamellákkal
3. Átlátszó dekoratív keret
4. Ventilátor henger
5. Hátlap, távirányító tartóval
6. Hátsó rács
7. Talp, elülső darab
8. Talp, hátsó darab

B C Működtető panel és távirányító

1. Időkapcsoló gomb
2. Fordulatszám be- és kikapcsoló gomb
3. Kikapcsoló gomb
4. Oszcilláló mozgás gomb
5. Üzem mód kiválasztó gomb

D Kijelző

1. Magas fordulatszám
2. Közepes fordulatszám
3. Alacsony fordulatszám
4. Időkapcsoló kijelző
5. Infravörös vevő
6. Oszcilláló mozgás
7. Éjszakai üzemmód
8. Summer üzemmód
9. Normál üzemmód és ionizálás (minden üzemmódban be van kapcsolva)

A KÉSZÜLÉK ELŐNYEI

- Az ionizáló funkció tisztítja a levegőt.
- Az időkapcsoló 1; 2; 4 vagy 8 órára állítható be.
- Oszcilláló mozgás 80°-os tartományban.
- LED kijelző.
- 3 fordulatszám és 3 áramlási üzemmód.
- 6 m hatótávolságú távirányító.
- Szerszám nélkül is könnyen összeállítható.
- Levehető hátsó rács a kényelmes tisztításhoz.

TELEPÍTÉS

Figyelmeztetés! A ventilátort kizárólag csak teljesen összeszerelt állapotban (védőrácscsal és az állványra szerelve) szabad használni. Amennyiben bármilyen kétsége merül fel a termék szerelését illetően, akkor kérjen tanácsot szakembertől.

A ventilátor alsó részén található tengelyt dugja a talp közepébe, majd alulról műanyag anyával rögzítse. Az anyát jól húzza meg, hogy a készülék ne billegjen.

HASZNÁLAT

Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le a ventilátor és a hálózati vezeték megfelelő állapotát. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.

A ventilátor funkcióit a működtető panel gombjaival, vagy a távirányítóval lehet kapcsolni. A távirányítót fordítsa a működtető panel felé. A használatba vétel előtt a távirányítóba tegyen be egy gombelemet (CR2032 3 V). Az elem behelyezése során ügyeljen a helyes polaritására. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a távirányítóból az elemet vegye ki.

A készüléket csatlakoztassa 220 ÷ 240 V-os és 50 Hz-es elektromos hálózathoz.

A nyomógombok funkciói

A távirányítón és a készüléken a gombok funkciói azonosak.

ON/SPEED ②

A készüléket az ON/SPEED gomb megnyomásával kapcsolja be. Bekapcsolás után a gomb másik funkcióra kapcsol át. Üzemeltetés közben ezzel a gombbal lehet megváltoztatni a ventilátor fordulatszámát (a szellőztetés

intenzitását). A gomb nyomogatásával a következő sorrendben változik meg a ventilátor fordulatszáma: alacsony -> közepes -> magas -> alacsony és így tovább.

TIMER ①

A TIMER gomb megnyomásával a készüléken bekapcsolja az időkapcsolás funkciót.

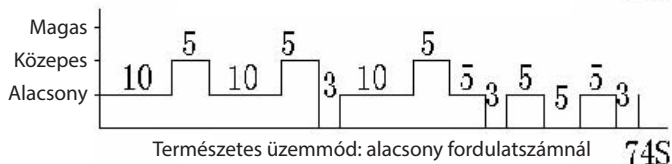
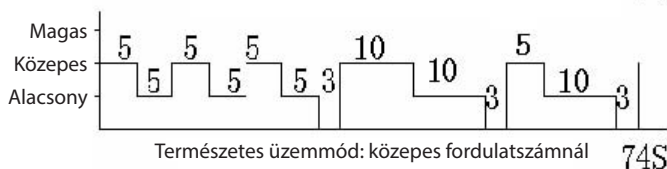
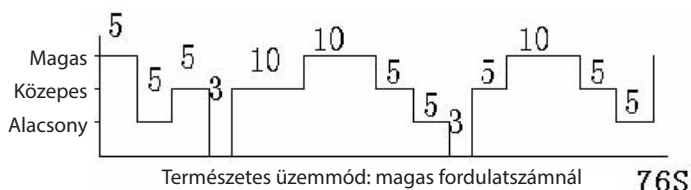
Az első megnyomással csak a funkciót kapcsolja be (konkrét kapcsolási időt nem). A gomb nyomogatásával 1 óra, 2 óra, 4 óra vagy 8 óra kapcsolási intervallumokat lehet beállítani. A kiválasztott intervallumot a kijelzőn a kapcsolódó LED jelzi ki. A beállított időtartam eltelte után a készülék készenléti üzemmódba kapcsol át.

MODE ⑤

A MODE gomb nyomogatásával a következő sorrendben tud az üzemmódok közül választani: normál -> summer -> éjszakai -> normál -> stb. A kiválasztott üzemmódot a LED dióda világítása jelzi ki.

NORMÁL: a készülék a beállított fordulatszámmal folyamatosan üzemel.

SUMMER: a ventilátor az alábbi diagramok szerinti fordulatszámokkal (magas - közepes - alacsony) és időtartamokkal üzemel.



ÉJSZAKAI: A MODE gombot addig nyomogassa, amíg az „Éjszakai üzemmód” LED kijelző be nem kapcsol. A ventilátor ezzel az üzemmódban ki- és bekapcsolja a ventilátort (energiatakarékos módon üzemel).

1. Amennyiben az „alvás” üzemmód bekapcsolásakor a „magas” fordulatszám van beállítva, akkor a ventilátor 5 órán keresztül magas fordulatszámon üzemel, majd átkapcsol közepes fordulatszámmra, a következő 5 órában így működik tovább, végül átkapcsol alacsony fordulatszámmra, és további 5 órán keresztül ezzel a fordulatszámmal üzemel. Ez a ciklus addig folytatódik, amíg a készüléket az időzítés funkcióban beállított időtartam eltelte le nem kapcsolja. A készüléket természetesen az OFF gomb megnyomásával is bármikor ki lehet kapcsolni.
2. Amennyiben az „alvás” üzemmód bekapcsolásakor a „közepes” fordulatszám van beállítva, akkor a ventilátor 5 órán keresztül közepes fordulatszámon üzemel, majd átkapcsol alacsony fordulatszámmra, és a következő 5 órában így működik tovább. Egészen a beállított időtartam elteltéig vagy a készülék kikapcsolásáig.
3. Amennyiben az „alvás” üzemmód bekapcsolásakor a „alacsony” fordulatszám van beállítva, akkor a ventilátor a beállított időtartam elteltéig vagy a készülék kikapcsolásáig ezen a fordulatszámon üzemel.

SWING ④

Egyszer nyomja meg a SWING gombot. A készüléken bekapcsol a funkcióhoz kapcsolódó kijelző, és a készülék a függőleges tengelye körül oszcilláló mozgással (ide-oda) fújja a levegőt. A gomb ismételt megnyomásával a funkciót kikapcsolhatja.

Megjegyzés: az előlapból kiálló bütyökkel be lehet állítani a lamellák helyzetét (a levegő meghatározott irányba való kifúvásához).

OFF ③

A készüléket az OFF gombbal kapcsolja le.

Ha a készüléket nem használja, akkor azt kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- **A ventilátor tisztítása előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból!**
- A tisztításához száraz és puha ruhát használjon. A készülék tisztításához folyékony tisztítószeret, vagy vegyszert ne használjon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön semmilyen folyadék se.
- Amennyiben a ventilátort hosszabb ideig nem használja, akkor azt védje a portól és a nedvességtől. Javasoljuk, hogy a ventilátort az eredeti csomagoló anyagban tárolja.
- Amennyiben a készülék használata közben szokatlan szagot vagy füstöt észlel, vagy a készülék nem működik megfelelő módon, akkor a készüléket kapcsolja ki, húzza ki a csatlakozódugót és a készüléket vigye márkaszervizbe ellenőrzésre.
- A készüléket hetente egyszer tisztítsa meg, a rácsból porszívóval távolítsa el a lerakódásokat. Javasoljuk, hogy a csomagolóanyagot őrizze meg a ventilátor tárolásához vagy szállításához.

MŰSZAKI ADATOK

| | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Névleges feszültség: | 220–240 V~ 50 Hz |
| Névleges teljesítményfelvétel: | 65 W |
| Zajszint: | 55 dB |
| Távirányító: | gombelem (CR2032 3 V, tartozék) |

GARANCIA: a következő használati mód a garancia megszűnését jelenti.

A készüléket szakszerűtlenül és nem a használati útmutató szerint, illetve a rendeltetésétől eltérő célokra használták. A készüléket nagy erővel nyomták. A készüléket nem a márkaszerviz javította meg. A készüléket átalakították.

A használatból eredő kopásoknak kitett alkatrészekre a garancia nem vonatkozik.

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.



08/05



SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen.
4. Das Produkt ist nur für den privaten nicht-gewerblichen Gebrauch zu verwenden. Verwenden Sie den Standventilator nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Anschlusskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls.
5. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Standventilator in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Stellen Sie den Standventilator in einem freien Raum auf, um eine freie Luftzirkulation zu gewährleisten. Dies ist für eine ordnungsgemäße Funktion notwendig. Verdecken Sie niemals die Öffnung des Standventilators!
7. Ventilator nicht mit Zeitschalter, Fernschaltungs-Systemen oder ähnlichen Vorrichtungen bedienen. Falls der Ventilator abgedeckt oder ungeeignet platziert wurde, besteht Brandgefahr.
8. Ventilator nicht an staubigen oder heißen Orten benutzen (z.B. in der Nähe von Heizungen), an denen die Temperatur 40°C übersteigt.
9. Standventilator niemals auf eine weiche Oberfläche aufstellen (z.B. Bett, Couch). Der Ventilator muss auf einer stabilen und geraden Oberfläche stehen.
10. Falls aus dem Gerät ein ungewöhnlicher Geruch oder Rauch aufsteigt, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und kontaktieren einen Fachservice.
11. Schalten Sie das Gerät nicht durch das Einstecken ggf. Herausziehen des Steckers ein-/aus. Schalten Sie immer zuerst den Standventilator am Hauptschalter aus, erst dann können Sie das Stromkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
12. Ventilator niemals unbeabsichtigt mit eingestecktem Stromkabel lassen. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
13. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
14. Stecken Sie in die Öffnungen des Standventilators weder Finger noch andere Gegenstände. Bespritzen Sie den Ventilator nicht mit Lösungen (z.B. Insektenmittel), da diese die Kunststoffteile beschädigen könnten.
15. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
16. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Räumen bestimmt:
 - Küchenzeilen in Geschäften, Büro- und andere Arbeitsstätten
 - Geräte, die in der Landwirtschaft benutzt werden
 - Geräte, die von Gästen in Hotels, Motels und sonstigen Beherbergungseinrichtungen benutzt werden
 - Geräte in Unternehmen, die Übernachtung mit Frühstück anbieten

17. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Verbrauchers vorgenommenen Reinigungs- und die Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder durchführen, die beaufsichtigt werden.

Achtung: Ventilator nicht abdecken, um eine Überhitzung zu vermeiden. Der Standventilator darf nicht direkt unter eine Steckdose platziert werden.

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

BESCHREIBUNG

A Ventilator

DE

1. Display
2. Vordere Abdeckung mit Mechanismus für vertikale Lamelleneinstellung.
3. Transparenter dekorativer Teil
4. Innere Lamellenwalze
5. Hintere Abdeckung mit Ablage für Fernbedienung
6. Hinteres Gitter
7. Vorderer Gestellteil
8. Hinterer Gestellteil

B C Bedienpaneel und Fernbedienung

1. Timer-Taste
2. Taste zum Einschalten/Auswählen der Geschwindigkeit
3. Aus-Taste
4. Schwingungstaste
5. Modusauswahl-Taste

D Display

1. Hohe Ventilatorgeschwindigkeit
2. Mittlere Ventilatorgeschwindigkeit
3. Niedrige Ventilatorgeschwindigkeit
4. Timer-Anzeige
5. IR Empfänger
6. Schwingung
7. Nachmodus
8. Modus Summer
9. Normaler Modus und Ionisation (Ionisation ist aktiv in allen Modi)

VORTEILE DES VENTILATORS

- Ionisationstechnologie zur Luftreinigung
- Timer einstellbar auf 1, 2, 4 oder 8 Stunden
- Horizontale Schwingung in einem Bereich von 80°
- LED Display
- 3 Geschwindigkeitsstufen und 3 Luftströmungs-Modi
- Fernsteuerung mit einer Reichweite von 6 m
- Müheloses Aufstellen ohne Werkzeuge
- Abnehmbares hinteres Gitter, mühelose Reinigung

INSTALLATION

Hinweis: Ventilator nur dann benutzen, falls dieser komplett zusammengestellt wurde (samt stützender Basis und Schutzgitter). Sollte Sie irgendwelche Zweifel haben, lassen Sie das Gerät durch einen sachverständigen Experten überprüfen oder zusammenstellen.

Der untere Bolzen des senkrechten Teils in das Mittelloch in der Gerätebasis einschieben und mit Hilfe einer Kunststoffmutter absichern. Die Mutter muss gut nachgezogen werden, damit Schwingungen verhindert werden.

VERWENDUNG

Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass sich der Ventilator in einem guten Zustand befindet und dass der Stromkabel nicht beschädigt wurde. Gerät niemals benutzen, falls das Stromkabel beschädigt ist.

Der Ventilator kann mit Hilfe der Tasten im Bedienfeld oder mit der Fernbedienung bedient werden. Die Fernbedienung muss auf das Bedienfeld zielen. Vorher muss jedoch in die Fernbedienung eine Knopfzelle

(CR2032 3V) eingesetzt werden. Achten Sie auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie. Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen werden, nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung heraus. Schließen Sie das Gerät an ein Stromnetz mit entsprechender Spannung und Frequenz an (220V~240V, 50Hz).

Tastenfunktionen:

(Die Tasten auf der Fernbedienung haben dieselbe Funktion wie die Tasten auf dem Gerät)

ON/SPEED ②

Gerät mit der Taste ON/SPEED einschalten. Nach dem Einschalten können weitere Funktionen/Tasten benutzt werden. Während des Gerätebetriebes kann mit Hilfe dieser Taste die Geschwindigkeit der Luftströmung eingestellt werden. Mit einem Tastendruck können Sie die Geschwindigkeit in folgender Reihenfolge umschalten: niedrig -> mittel -> hoch -> niedrig -> usw.

TIMER ①

Mit der Taste TIMER gelangen Sie in den Modus Timer-Einstellung.

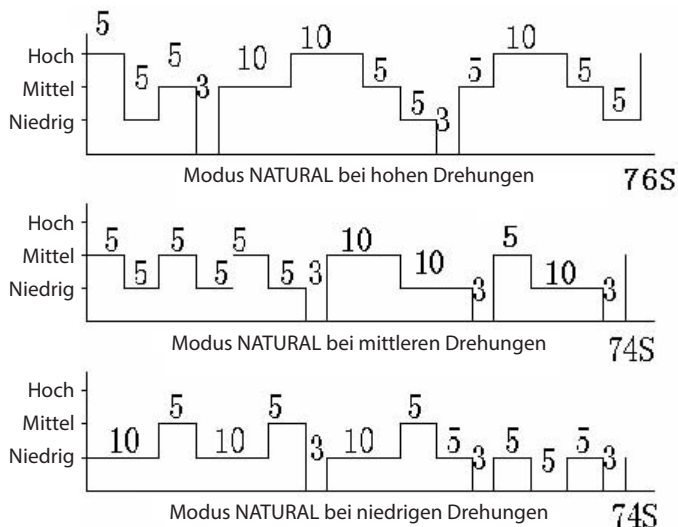
Im Ausgangszustand wurde kein Zeitintervall eingestellt. Mit dieser Taste können Sie das Zeitintervall auf 1h, 2h, 4h oder 8h einstellen. Das eingestellte Zeitintervall wird auf dem Display angezeigt. Nach Ablauf der eingestellten Zeit geht das Gerät in den Standby-Modus über.

MODE ⑤

Mit der Taste MODE können Sie zwischen einzelnen Betriebsmodi in folgender Reihenfolge umschalten: normal -> Summer -> Nacht -> normal -> usw... Die LED Anzeige zeigt den jeweiligen Modus an.

NORMAL: das Gerät läuft gemäß aktueller Einstellung und mit konstanten Drehungen.

SUMMER: der Motor arbeitet automatisch im Wechselzyklus hohe-mittlere-niedrige Drehungen, so wie im folgenden Diagramm.



NACHT: Taste MODE drücken, bis die jeweilige LED-Leuchte des Nachtmodus zu leuchten beginnt.

In diesem Modus wird der Ventilator ausgeschaltet und schaltet sich mit der eingestellten Geschwindigkeit ein, um somit Energie während der Nacht zu sparen.

- Falls der Ventilator beim Anlaufen des Schlaf-Modus auf hohe Geschwindigkeit eingestellt wurde, arbeitet der Ventilator die ersten 5 Stunden mit hoher Geschwindigkeit. Die weiteren 5 Stunden arbeitet er mit mittlerer Geschwindigkeit und die weiteren 5 Stunden mit niedriger Geschwindigkeit. Der Zyklus wird so oft wiederholt, bis die voreingestellte Zeit erreicht oder das Gerät ausgeschaltet wird.
- Falls der Ventilator beim Anlaufen des Schlaf-Modus auf mittlere Geschwindigkeit eingestellt wurde, arbeitet der Ventilator die ersten 5 Stunden mit mittlerer Geschwindigkeit. Die weiteren 5 Stunden arbeitet

er mit niedriger Geschwindigkeit, und zwar so lange, bis die voreingestellte Zeit erreicht oder das Gerät ausgeschaltet wird.

3. Falls der Ventilator auf niedrige Geschwindigkeit eingestellt wurde, arbeitet er mit einer niedrigen Geschwindigkeit so lange, bis die voreingestellte Zeit erreicht oder das Gerät ausgeschaltet wird.

SWING ④

Einmal Taste SWING drücken. Der Ventilator beginnt in einer horizontalen Ebene zu schwingen. Die jeweilige Anzeige beginnt zu leuchten. Taste erneut drücken, um die Schwingung auszuschalten.

Bemerkung: Mit Hilfe der herausragenden Teile in der vorderen Abdeckung kann mechanisch die vertikale Neigung der inneren Lamellen eingestellt werden.

OFF ③

Mit der Taste OFF schalten Sie das Gerät aus. Der Ventilator stoppt.

Falls Sie das Gerät nicht benutzen, sollten Sie das Stromkabel aus der Steckdose ziehen!

DE REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- **Ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.**
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches trockenes Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere chemische Mittel.
- Vergewissern Sie sich, dass in das Gerät keine Flüssigkeiten eingedrungen sind.
- Falls Sie den Ventilator längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie diesen vor Staub und Feuchtigkeit schützen. Wir empfehlen das Gerät in der originelle Verpackung aufzubewahren.
- Im Falle einer Funktionsunfähigkeit oder eines ungewöhnlichen Geruches Gerät vom Stromnetz trennen und durch eine autorisierte Kundendienststelle überprüfen lassen.
- Einmal wöchentlich überprüfen und mit Hilfe des Staubsaugers hinteres Ventilatorgitter reinigen.

Wir empfehlen, die Verpackung für den Fall einer Reparatur oder zum Wegstellen des Standventilators aufzuheben.

TECHNISCHE ANGABEN

| | |
|----------------|--|
| Nennspannung: | 220–240 V~ 50 Hz |
| Anschlusswert: | 65 W |
| Geräuschpegel: | 55 dB |
| Fernbedienung: | Knopfzelle (CR2032 3V, Bestandteil der Verpackung) |

GARANTIE: Folgende Situationen führen zur Nichtanerkennung der Garantie:

Eine falsche oder ungeeignete Gerätemanipulation, die Nichteinhaltung gerätebezogener Sicherheitsmaßnahmen, die Anwendung von Gewalt sowie Änderungen oder Reparaturen, die nicht durch eine autorisierte Kundendienststelle vorgenommen wurden.

Die Garantie bezieht sich nicht auf den gewöhnlichen Verschleiß einzelner Teile.

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate the appliance if the power cord is damaged. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against contact with water and other liquids to prevent risk of electric shock.
4. The product is intended for household use only! Do not use the fan outdoors or in wet environments or touch the power cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Pay closer attention when using the fan near children!
6. Place the fan out of the reach of other objects so as to ensure free circulation of air necessary for its correct operation. Never cover the fan openings!
7. Do not use the fan with timers, remote control switches and similar devices. In case of covered or improperly placed fan there is a risk of fire.
8. Do not use the fan in dusty or hot places with temperature higher than 40°C, close to heating, etc.
9. Never place the fan on a soft surface such as a bed, sofa, etc. It must be placed on a firm, level surface.
10. If the device emits an unusual smell or smoke, switch it off immediately and call service.
11. Do not turn the device on or off by plugging or unplugging the power cord. Always switch off the fan using the main switch first, then pull the power cord out of the outlet.
12. Do not leave the fan with plugged in power cable unattended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
13. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
14. Do not stick your fingers or some objects in the fan openings. Do not spray any solutions on the fan, e.g. insecticide, which could damage the plastic parts.
15. Use the fan only in accordance with instructions in this user manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
16. This appliance is intended for household use and similar areas, including:
 - kitchenettes in stores, offices and other workplaces
 - appliances used in agriculture
 - appliances used by guests in hotels, motels and other residential facilities
 - appliances used in bed and breakfast facilities
17. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children without supervision.

Warning: To prevent overheating, do not cover the fan. The fan must not be placed just below the outlet.

Do not immerse in water! – Do not immerse in water!

GB

DESCRIPTION

A Fan

1. Display
2. Front cover with the mechanism for vertical setting of slats.
3. Transparent decorative part
4. Inner slats drum
5. Back cover with compartment for remote control
6. Rear grill
7. Front part of the base
8. Back part of the base

B C Control panel and remote control

1. Timer button
2. On/Speed selection button
3. Off button
4. Oscillation button
5. Mode selection button

D Display

1. High fan speed
2. Medium fan speed
3. Low fan speed
4. Timer display
5. IR receiver
6. Oscillation
7. Night mode
8. Summer mode
9. Norma mode and ionization (active in all modes)

GB

ADVANTAGES OF THE APPLIANCE

- Ionization technology for air purification
- Timer adjustable for 1, 2, 4 or 8 hours
- Horizontal oscillation in 80° range
- LED display
- 3 speeds and 3 air flow modes
- Remote control with a range of 6 m
- Easy assembly without need for tools
- Removable back grill, easy cleaning

INSTALLATION

Attention: The fan may be used only if it is properly and completely assembled, including the base and the guard grill. If you have any doubt, have the appliance inspected or assembled by a qualified professional.

Insert the bottom pin of the vertical component in the central opening of the base and secure it with plastic nut. You have to tighten the nut firmly to prevent swaying.

USE

Make sure prior to each use that the fan is in good condition and the power cord is not damaged. The appliance must not be used when the power cord is damaged.

The function of the fan can be controlled using either the buttons on the control panel or the remote control. You have to point the remote control at the control panel. Before you use the remote control insert a coin battery (CR2032 3V). Keep proper polarity of the battery. If the appliance is not used for long periods, remove the battery from the remote control.

Connect the unit to the power supply with corresponding voltage and frequency (220V ~ 240V, 50Hz).

Button functions:

(The buttons on the remote control have the same function as the buttons on the appliance)

ON/SPEED ②

Start the appliance by pressing ON/SPEED. After turning it on you can use other functions/buttons. You can use this button to set the air flow speed during operation. Press to switch speeds in the following order: low -> medium -> high -> low -> etc.

TIMER ①

Press TIMER button to enter the timer setting mode.

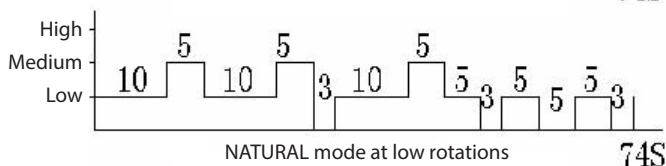
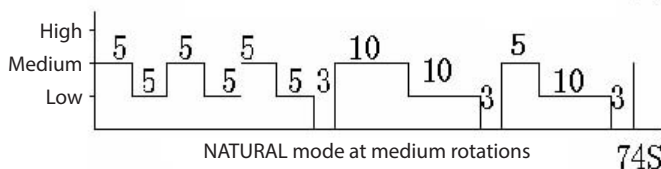
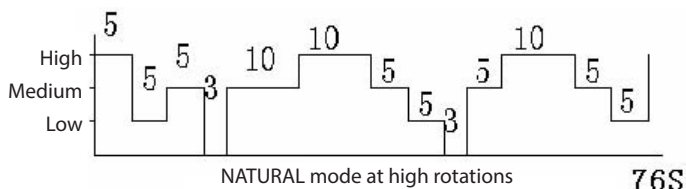
At factory setting there is no set timer period. You can set period 1h, 2h, 4h, 8h by pressing this button. The set period is indicated on the display. After the set time passes the appliance goes into standby mode.

MODE ⑤

When you press the MODE button, you switch operation modes in following order: normal -> summer -> night -> normal ->etc. LED indicates the current mode.

NORMAL: the device runs according to current setting and constant fan rotations.

SUMMER: the motor will work automatically in alternating cycles of high-medium-low rotations as shown on the following diagram.



NIGHT: Press MODE button to light up the relevant LED for night mode.

In this mode, the fan switches on and off in the set speed and saves energy during the night.

1. If upon starting the Sleep mode the fan is set to high speed, the fan runs first 5 hours at high speed and then for additional 5 hours switches to medium speed, then for further 5 hours switches to low speed. The entire cycle repeats itself until the preset time is completed or until the appliance is switched off.
2. If upon starting the Sleep mode the fan is set to medium speed, the fan runs first 5 hours at medium speed and then for additional 5 hours switches to low speed until the preset time is completed or until the appliance is switched off.
3. If the appliance is set to low speed, the fan runs at low speed until the preset time is completed or until the appliance is switched off.

SWING ④

Press the button SWING once. The fan starts to oscillate in the horizontal plane and the LED indicator lights up. Press again to switch off the oscillation.

Note: Using tabs protruding on the front cover you can mechanically set the vertical incline of the inner slats.

OFF ③

Press OFF button to turn off the appliance and the fan stops.

When you are not using the device, always unplug the power cord from the electrical outlet.

CLEANING AND MAINTENANCE

- **Before cleaning pull out the plug of the power cord from the outlet!**
- Use soft, dry cloth for cleaning. Do not use solvents or other chemicals.
- Make sure that no liquid enters the device.
- If the fan is not used for long time, it is necessary to protect it from dust and moisture. We recommend that you store it in its original packaging.
- In the event of a malfunction or an unusual odor, unplug the appliance from the power supply and have it checked by an authorized service center.
- Check it once a week and using a vacuum cleaner clean the back grill of the fan.

We recommend to keep the packaging for possible transportation or storage of the fan.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|----------------------|-----------------------------------|
| Nominal voltage: | 220–240 V~ 50 Hz |
| Nominal input power: | 65 W |
| Noise level: | 55 dB |
| Remote control: | Coin battery (CR2032 3V included) |

GB

WARRANTY: The following situations void the warranty:

Incorrect or inappropriate handling of the device, failure to observe safety measures applicable to the device, the use of force, alterations or repairs made by a party other than authorized service center.

Components subject to normal wear and tear are not covered under warranty.

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim sigurnosnim propisima.
2. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel za napon oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje.
4. Proizvod je namijenjen samo za kućnu uporabu! Ventilator nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite ventilator!
6. Ventilator držite podalje od drugih predmeta kako biste osigurali slobodno strujanje zraka potrebno za pravilan rad uređaja. Nikad ne pokrivajte otvore ventilatora!
7. Ventilator nemojte koristiti s timerima, sustavima za daljinsko uključivanje i sličnim uređajima. Ako je ventilator nepravilno postavljen ili prekriven, uključivanje bi moglo dovesti do požara.
8. Ventilator nemojte koristiti na prašnjavim ili mjestima na kojima je temperatura preko 40°C.
9. Ventilator nikad ne stavljajte na mekanu površinu kao što je krevet, kauč, itd. Mora biti postavljen na stabilnu i ravnu površinu.
10. Ako se iz uređaja osjeti neobičan miris ili izlazi dim, odmah ga isključite i nazovite servis.
11. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem i isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvijek prvo isključite glavni prekidač ventilatora, a zatim možete izvući kabel za napajanje iz zidne utičnice!
12. Ne ostavljajte ventilator bez nadzora s napojnim kablom uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
13. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova.
14. U otvore ventilatora nemojte stavljati prste niti bilo koje druge predmete. Nemojte na ventilator stavljati nikakve tekućine, npr. insekticide, koja bi mogla oštetiti plastične dijelove.
15. Ventilator koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
16. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i u kućanstvu sličnim prostorima kao što su:
 - kuhinje u tvrtkama, uredi i u druga slična radna okruženja,
 - prostorije korištene u poljoprivredi,
 - prostorije na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata,
 - prostorije koje koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom.
17. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora.

POZOR: Kako bi se spriječilo pregrijavanje, nemojte prekrivati ventilator. Ventilator ne smije biti smješten neposredno ispod utičnice.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

OPIS

A Ventilator

1. Zaslon
2. Prednji dio kućišta s mehanizmom za vertikalno podešavanje lopatica.
3. Prozirna dekorativna maska
4. Unutrašnji valjak za lopatice
5. Stražnji dio kućišta s pretincem za daljinski upravljač
6. Stražnja mrežica
7. Prednji dio postolja
8. Stražnji dio postolja

B C Upravljačka ploča i daljinski upravljač

1. Tipka timera
2. Tipka za uključivanje/odabir brzine
3. Tipka za isključivanje
4. Tipka za oscilaciju
5. Tipka za odabir načina rada

D Zaslon

1. Brzi rad ventilatora
2. Srednji rad ventilatora
3. Spori rad ventilatora
4. Prikaz timera
5. IR prijemnik
6. Oscilacija
7. Noćni način rada
8. Ljetni način rada
9. Normalni način s ionizacijom (ionizacija je aktivna u svim načinima)

HR/BIH

PREDNOSTI UREĐAJA

- Ionizacijska tehnologija za pročišćavanje zraka
- Timer koji možete postaviti na 1, 2, 4 ili 8 sati
- Horizontalna oscilacija u rasponu od 80°
- LCD zaslon
- 3 brzine i tri načina puhanja zraka
- Daljinski upravljač s dosegom od 6 m
- Lako sastavljanje bez upotrebe alata
- Odvojiva stražnja mreža, lako čišćenje

INSTALACIJA

Upozorenje: Ventilator smijete koristiti samo pravilno i potpuno sastavljen, s nogarima stalka i zaštitnim mrežama. Imate li bilo kakvih dvojbi, odnesite uređaj kvalificiranim tehničarima da ga pregledaju ili sastave.

Osigurač gornjeg dijela umetnite u srednju rupu u podnožju i osigurajte ga plastičnom maticom. Matica se mora zategnuti kako bi se spriječilo njihanje.

KORIŠTENJE

Prije svakog korištenja provjerite je li ventilator u dobrom stanju i je li kabel za napajanje ispravan. Uređaje s oštećenim kablom za napajanje ne smijete koristiti.

Ventilatorom možete upravljati i upravljačkom pločom i daljinskim upravljačem. Daljinski upravljač potrebno je usmjeriti prema upravljačkoj ploči. Prije korištenja daljinskog upravljača potrebno je u njega umetnuti dugmastu bateriju (CR2032 3V). Obratite pozornost na polaritet baterije. Ako uređaj ne namjeravate upotrebljavati određeni dulji period, izvadite bateriju iz daljinskog upravljača.

Uređaj priključite na električnu mrežu odgovarajućeg napona i frekvencije (220 V ~ 240 V, 50 Hz).

Namjena pojedinih tipki:

(Tipke na uređaju imaju istu funkciju kao i one na daljinskom upravljaču)

ON/SPEED ②

Uređaj uključite pritiskom tipke ON/SPEED. Nakon uključivanja moguće je koristiti i druge funkcije/tipke. Za vrijeme rada, ovom tipkom je moguće postaviti brzinu strujanja zraka. Pritisnite za prebacivanje brzina sljedećim redom: sporo -> umjereno -> brzo -> umjereno -> itd.

TIMER ①

Pritiskom na tipku TIMER pokrećete podešavanje timera.

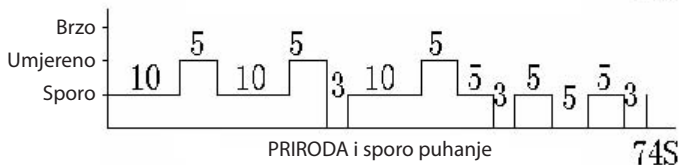
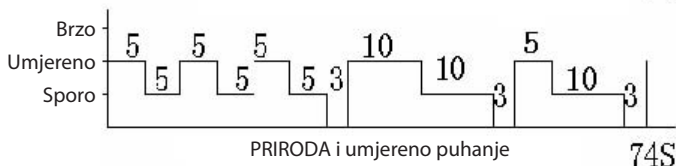
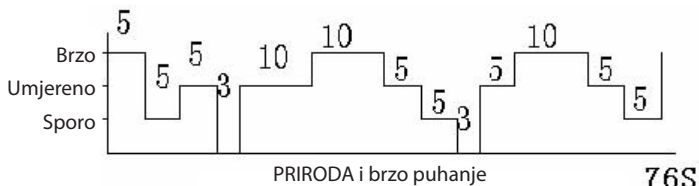
U početnom stanju nije postavljen ni jedan interval timera. Pritiskom ove tipke odabrat ćete interval od 1, 2, 4 ili 8 sati. Na zaslonu je naznačen odabrani interval. Po isteku podešenog vremena uređaj prelazi u stanje pripravnosti.

MODE ⑤

Pritiskom na tipku MODE možete promijeniti način rada uređaja kako slijedi: Normalni -> ljetni -> noćni -> normalni -> itd. LED pokazivač označava odgovarajući način.

NORMALNO: uređaj radi prema trenutnim postavkama i sa stalnom brzinom puhanja.

LJETNO: motor će automatski raditi uz izmjenu brzog-srednjeg-sporog puhanja, kako je prikazano na sljedećoj slici.



NOĆNO: Pritisnite tipku MODE dok se ne uključi LED pokazivač koji odgovara noćnom načinu rada.

U ovom načinu rada ventilator se uključuje i isključuje uz zadane brzine i noću štedi energiju.

1. Ako je u trenutku pokretanja načina rada za spavanje ventilator bio podešen na brzo puhanje, on će tijekom prvih 5 sati raditi brzo, sljedećih 5 sati umjereno i nakon toga radit će sporo tijekom 5 sati. Cijeli ciklus se ponavlja sve dok ne protekne podešeno vrijeme ili dok se uređaj ne isključi.
2. Ako je u trenutku pokretanja načina rada za spavanje ventilator bio podešen na umjereno puhanje, on će tijekom prvih 5 sati raditi umjerenom brzinom i nakon toga radit će sporo tijekom 5 sati, dok ne protekne podešeno vrijeme ili dok se uređaj ne isključi.
3. Ako je ventilator postavljen na sporo puhanje, on će tako raditi sve dok ne protekne podešeno vrijeme ili dok ne bude isključen.

SWING ④

Jednom pritisnite tipku SWING. Ventilator počinje vodoravno oscilirati. Ponovnim pritiskom na tu tipku ponovo isključite osciliranje.

Napomena: Izbočinom u prednjem dijelu kućišta možete mehanički podesiti vertikalni nagib unutrašnjih lopatica.

OFF ③

Pritiskom na tipku OFF ćete isključiti uređaj i puhanje će se zaustaviti.

Ako uređaj ne koristite, isključite ga i iz električne mreže.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- **Prije čišćenja, iskopčajte kabel za napajanje ventilatora iz utičnice!**
 - Za čišćenje koristite meku suhu krpu. Nemojte koristiti otapala i druge kemikalije.
 - Vodite računa o tome da u uređaj ne uđe nikakva tekućina.
 - Ako ventilator ne koristite dulje vrijeme, potrebno ga je zaštititi od prašine i vlage. Preporučamo skladištenje u originalnoj ambalaži.
 - Ako uređaj ne radi ili se javi neobičan miris, isključite uređaj iz struje i odnesite na provjeru u ovlaštenu servis.
 - Pregledajte i jednom tjedno usisavačem očistite stražnju mrežu uređaja.
- Preporučamo vam da sačuvate ambalažu ventilatora za potrebe prijenosa ili spremanja ventilatora.

TEHNIČKI PODACI

| | |
|----------------------|--|
| Nazivni napon: | 220–240 V~ 50 Hz |
| Nazivna snaga: | 65 W |
| Buka: | 55 dB |
| Daljinski upravljač: | Dugmasta baterija (CR2032 3V, priložena) |

JAMSTVO: Jamstvo neće vrijediti u sljedećim slučajevima:

Neispravno ili neprimjereno rukovanje uređajem, nepridržavanje sigurnosnih mjera koje se odnose na uređaj, uporaba sile, obavljanje izmjena ili popravaka koje nije obavio ovlaštenu servis.

Dijelovi koji podliježu uobičajenom trošenju nisu pokriveni jamstvom.

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

HR/BIH



08/05



VARNOSTNA NAVODILA

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni možno vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave katerega koli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti vgrajena v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi.
2. Če je električni kabel poškodovan, aparata ne uporabljajte. **Vsa popravila, vključno z menjavo el. kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne demontirajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udarca z električnim tokom!**
3. Napravo zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, obstaja nevarnost udara električnega toka.
4. Aparat je namenjen le za domačo uporabo! Aparata ne uporabljajte zunaj ali v vlažnem okolju, niti se z mokrimi rokami ne dotikajte el. kabla ali aparata. Obstaja nevarnost udara elektrike.
5. Bodite še posebej pozorni, če ventilator uporabljate v bližini otrok!
6. Ventilator namestite stran od drugih predmetov tako, da bo zagotovljeno prosto kroženje zraka, ki je potrebno za njegovo pravilno delovanje. Odprtini ventilatorja ne prekrivajte!
7. Ventilatorja ne uporabljajte s časovnimi stikali, sistemi daljinskega prižiganja in s podobnimi napravami. V primeru prekritega ali nepravilno nameščenega ventilatorja obstaja tveganje požara.
8. Ventilatorja ne uporabljajte v prašnih ali vročih prostorih, kjer temperatura preseže 40°C, v bližini gretja ipd.
9. Ventilatorja nikoli ne postavljajte na mehke površine, kot je postelja, sedežna garnitura ipd. Mora biti nameščen na stabilno in ravno površino.
10. Če se iz aparata širi nenavaden smrad ali dim, ga takoj izklopite in pokličite servis.
11. Aparata ne prižigajte in ne ugašajte s priključitvijo ali izključitvijo vtikala el. dovoda. Vedno najprej ventilator ugasnite z glavnim stikalom, šele potem iz omrežne vtičnice potegneta električni kabel!
12. Ventilatorja ne puščajte s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnim koli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtikala ne smete izvleči iz vtičnice na način, da vlečete za kabel. Kabel izključite iz omrežja na način, da primete vtikalo in ga izvlečete.
13. Kabel mora teči tako, da ni v stiku z vročimi predmeti in ni speljan preko ostrih robov.
14. V odprtine ventilatorja ne porivajte prstov ali drugih predmetov. Na ventilator ne brizgajte nobenih raztopin, npr. sredstva proti mrčesu, ki lahko poškodujejo plastične dele.
15. Uporabljajte ventilator le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
16. Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
 - kuhinjski koticiki v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih
 - aparati, ki se uporabljajo v kmetijstvu
 - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih
 - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom
17. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

Svarilo: Da boste preprečili pregrete, ne prekrivajte ventilatorja. Ventilator ne sme stati neposredno pod vtičnico.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

OPIS

A Ventilator

1. Zaslon
2. Sprednji plašč z mehanizmom vertikalne nastavitve lamel.
3. Prozoren okrasni del
4. Notranji lamelni valj
5. Zadnji plašč s predalčkom za daljinski upravljalnik
6. Zadnja mrežica
7. Sprednji del podstavka
8. Zadnji del podstavka

B C Upravljalna plošča in daljinski upravljalnik

1. Tipka časomerilca
2. Tipka vklopa izbire hitrosti
3. Tipka izklopa
4. Tipka oscilacije
5. Tipka izbire načina

D Zaslon

1. Visoka hitrost ventilatorja
2. Srednja hitrost ventilatorja
3. Nizka hitrost ventilatorja
4. Prikaz časomerilca
5. IR sprejemnik
6. Oscilacija
7. Nočni način
8. Način summer
9. Normalni način in ionizacija (ionizacija je aktivna v vseh načinih)

PREDNOST APARATA

- Ionizacijska tehnologija za čiščenje zraka
- Časomerilec nastavljen na 1,2,4 ali 8 ur
- Vodoravna oscilacija v obsegu 80°
- LED zaslon
- 3 hitrosti in 3 načini toka zraka
- Daljinski upravljanje z dosegom 6 m
- Enostavno upravljanje brez orodja
- Odstranljiva zadnja mrežica, enostavno čiščenje

SI

INŠTALACIJA

Opozorilo: Ventilator se lahko uporablja le takrat, če je pravilno in kompletno zmontiran, vključno s temeljem in zaščitno mrežico. Če niste prepričani v sebe, naj aparat preveri ali zmontira kvalificiran strokovnjak.

Spodnji čep navpičnega dela porinite v sredinsko odprtino v temelju in zafiksirajte s plastično matico. Matico je potrebno močno priviti, da se prepreči majanje.

UPORABA

Pred vsako uporabo preverite, ali je ventilator dobro vzdrževan in ali ni poškodovan električni kabel. Aparat s poškodovanim električnim kablom se ne sme uporabljati.

Funkcije ventilatorja se lahko upravljajo ali s pomočjo tipk na upravljalni plošči ali pa s pomočjo daljinskega upravljalnika. Daljinski upravljalnik mora biti usmerjen na upravljalno ploščo. Pred uporabo je treba v upravljalnic vložiti gumbno baterijo (CR2032 3V). Pazite na pravilnost pola baterije. V primeru, da aparata ne boste uporabljali dalj časa, vzemite iz daljinskega upravljalca baterijo.

Aparat priključite v električno omrežje s primerno napetostjo in frekvenco (220 V ~ 240 V, 50 Hz).

Funkcije tipk:

(Tipke na daljinskem upravljalniku imajo enako funkcijo kot tipke na aparatu)

ON/SPEED ②

Aparat prižgete s pritiskom na tipko ON/SPEED. Po vklopu se lahko uporabljajo še druge funkcije/tipke. Med delovanjem aparata se lahko s pomočjo te tipke nastavi hitrost toka zraka. S pritiskom preklapljate v naslednjem zaporedju: nizka -> srednja -> visoka -> nizka -> itd.

TIMER ①

S pritiskom na tipko TIMER preidete v način nastavitve časomerilca.

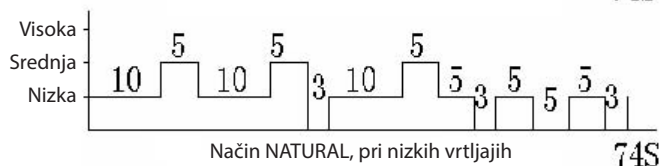
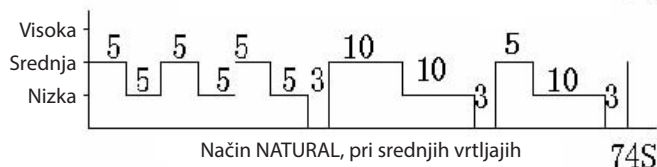
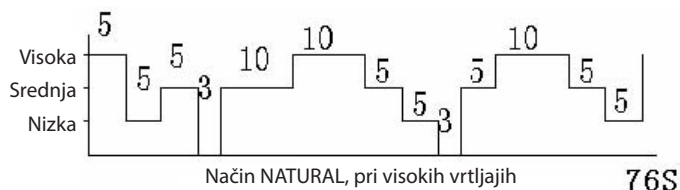
V izhodiščnem stanju ni nastavljen noben interval časomerilca. S pritiskom na to tipko se lahko nastavi interval 1 ura, 2 uri, 4 ure, 8 ur. Nastavljeni interval se prikaže na zaslonu. Po preteku nastavljenega časa preide aparat v način pripravljenosti.

MODE ⑤

S pritiskom na tipko MODE preklapljate obratovalne načine po naslednji postopku: normalni -> summer -> nočni -> normalni -> itd. LED kontrolna lučka opozarja na trenutni način.

NORMALNI: aparat deluje glede na trenutno nastavitvev in s konstantnimi vrtljaji ventilatorja.

SUMMER: motor bo samodejno deloval z izmeničnim ciklusom visokih-srednjih-nizkih vrtljajev, kot to prikazuje naslednji diagram.



NOČNI: Pritisnite tipko MODE tako, da se prižge primerna LED kontrolna lučka Nočnega načina.

V tem načinu se ventilator ugaša in prižiga z nastavljeno hitrostjo ter tako ponoči varčuje z energijo.

- Če je v trenutku zagona načina Spanje ventilator nastavljen na visoko hitrost, bo ventilator prvih 5 ur deloval z visoko hitrostjo, nato se za naslednjih 5 ur preklopi na srednjo hitrost, potem pa še za naslednjih 5 ur na nizko hitrost. Cel ciklus se ponovi, dokler ni dosežen nastavljen čas ali pa aparat ni izključen.
- Če je v trenutku zagona načina Spanje ventilator nastavljen na srednjo hitrost, bo ventilator prvih 5 ur deloval s srednjo hitrostjo, nato se za naslednjih 5 ur preklopi na nizko hitrost, dokler ni dosežen nastavljen čas ali pa aparat ni izključen.
- Če je ventilator nastavljen na nizko hitrost, bo ventilator deloval z nizko hitrostjo, dokler ni dosežen nastavljen čas ali pa aparat ni izključen.

SWING ④

Enkrat pritisnite tipko SWING. Ventilator začne oscilirati vodoravno in prižge se primerna kontrolna lučka. S ponovnim pritiskom na tipko oscilacijo izključite.

Opomba: S pomočjo štrlin v sprednjem plašču se lahko mehansko nastavi vertikalni naklon notranjih lamel.

OFF ③

S pritiskom na tipko OFF aparat ugasnite in ventilator se zaustavi.

V primeru, da aparata ne uporabljate, vedno potegnite iz el. vtičnice kabel.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- **Pred čiščenjem ventilatorja vedno potegnite iz vtičnica vtičnik el.kabla!**
 - Za čiščenje uporabite mehko in suho krpo. Ne uporabljajte topil in drugih kemičnih sredstev.
 - Pazite na to, da v aparat ne pride kakršna koli tekočina.
 - V primeru, da ventilatorja ne boste uporabljali dalj časa, ga zaščitite pred prahom in vlago. Priporočamo, da ga skladiščite v originalni embalaži.
 - V primeru nedejavnosti ali nenavadnega smrada izklopite aparat iz el. napajanja in izročite v kontrolo pooblaščenemu servisu.
 - Enkrat tedensko preverite in s pomočjo sesalca očistite zadnjo mrežo ventilatorja.
- Priporočamo, da embalažo shranite za morebitni transport ventilatorja ali skladiščenje.

TEHNIČNI PODATKI

| | |
|-------------------|---|
| Nazivna napetost: | 220–240 V~ 50 Hz |
| Nazivna moč: | 65 W |
| Hrup: | 55 dB |
| Upravljalnik: | Gumbna baterija (CR2032 3V, sestavni del izdelka) |

GARANCIJA: Naslednja dejanja vplivajo na prenehanje veljavnosti garancije:

Nepravilno ali neprimerno rokovanje z aparatom, neupoštevanje varnostnih ukrepov, ki se nanašajo na aparat, uporaba moči, prilagoditve ali popravila, ki jih je izvedel nekdo drug kot pa odobren servis.

Sestavni deli, ki so predmet normalne obrabe, ne podlegajo garanciji.

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.



Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

SIGURNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba da se poštuju osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na pločici vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim bezbednosnim propisima.
2. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabl za napajanje oštećen. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zmenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od dodira s vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do električnog udara.
4. Ovaj proizvod je namenjen samo za kućnu upotrebu! Ovaj ventilator nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dodirujte kabl za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi ako se deca nalaze u blizini dok koristite ventilator!
6. Ventilator držite dalje od ostalih predmeta da bi se obezbedio protok vazduha potreban za njegov pravilan rad. Nikada ne pokrivajte otvore ventilatora!
7. Ventilator nemojte koristiti sa tajmerima, sistemima za uključivanje na daljinu i sličnim uređajima. Ako je ventilator nepravilno postavljen ili prekriven, takvo uključivanje bi moglo dovesti do požara.
8. Ventilator nemojte koristiti na prašnjavim ili mestima na kojima je temperatura preko 40°C.
9. Ventilator nikada ne stavljajte na meku površinu kao što su krevet, kauč, itd. Mora biti postavljen na stabilnu i ravnu površinu.
10. Ako se iz uređaja oseti neobičan miris ili ako izlazi dim, odmah ga isključite i pozovite servis.
11. Nemojte uređaj ni uključivati niti isključivati uključivanjem i isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvek prvo isključite glavni prekidač ventilatora, a zatim možete izvući kabl za napajanje iz zidne utičnice!
12. Ne ostavljajte ventilator s kablom za napajanje uključenim u struju bez nadzora. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojite od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
13. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.
14. U otvore ventilatora nemojte stavljati prste niti bilo kakve druge predmete. Nemojte na ventilator stavljati nikakve tečnosti, npr. insekticide, koje bi mogle da oštete plastične delove.
15. Ventilator koristite samo na način propisan ovim uputstvom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
16. Ovaj proizvod je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i u prostorima sličnim domaćinstvu kao što su:
 - kuhinje u fabrikama, kancelarijama i u drugim sličnim radnim okruženjima,
 - uređaji koji se koriste u poljoprivredi,
 - uređaji koji su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smeštajnih objekata,
 - uređaji koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom.
17. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korišćenje na bezbedan način i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju se poveriti deci bez nadzora.

Pažnja: Da bi se sprečilo pregrevanje, nemojte prekrivati ventilator. Ventilator ne sme biti smešten neposredno ispod utičnice.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

OPIS

A Ventilator

1. Ekran
2. Prednji deo kućišta sa mehanizmom za vertikalno podešavanje lopatica.
3. Providna dekorativna maska
4. Unutrašnji valjak za lopatice
5. Zadnji deo kućišta sa pretincem za daljinski upravljač
6. Zadnja mreža
7. Prednji deo postolja
8. Zadnji deo postolja

B C Upravljačka ploča i daljinski upravljač

1. Taster tajmera
2. Taster za uključivanje/odabir brzine
3. Taster za isključivanje
4. Taster za oscilaciju
5. Taster za odabir načina rada

D Ekran

1. Brzi rad ventilatora
2. Umereni rad ventilatora
3. Spori rad ventilatora
4. Prikaz tajmera
5. IR prijemnik
6. Oscilacija
7. Noćni režim
8. Letnji režim
9. Normalni režim sa jonizacijom (jonizacija je aktivna u svim režimima)

PREDNOSTI UREĐAJA

- Jonizacijska tehnologija za pročišćavanje vazduha
- Tajmer koji možete postaviti na 1, 2, 4 ili 8 sati
- Horizontalna oscilacija u rasponu od 80°
- LCD ekran
- 3 brzine i 3 režima duvanja vazduha
- Daljinski upravljač sa dosegom od 6 m
- Lako sastavljanje bez upotrebe alata
- Odvojiva zadnja mreža, lako čišćenje

SR/MNE

INSTALACIJA

Upozorenje: Ventilator se može koristiti samo pravilno i potpuno sastavljen, uključujući noge stalka i zaštitne mreže. U slučaju bilo koje nedoumice ili sumnje, dajte uređaj da ga pregledaju ili sastave kvalifikovani tehničari.

Osigurač gornjeg dela umetnite u srednju rupu u podnožju i osigurajte ga plastičnom navrtkom. Navrtka se mora zategnuti kako bi se sprečilo ljuljanje.

KORIŠĆENJE

Pre svakog korišćenja proverite da li je ventilator u dobrom stanju i da li je kabl za napajanje ispravan. Uređaje s oštećenim kablom za napajanje ne smete da koristite.

Ventilatorom možete upravljati i upravljačkom pločom i daljinskim upravljačem. Daljinski upravljač je potrebno usmeriti prema upravljačkoj ploči. Pre korišćenja daljinskog upravljača potrebno je u njega umetnuti dugmastu bateriju (CR2032 3V). Obratite pažnju na polaritet baterije. Ako uređaj ne nameravate da upotrebljavate određeni duži period, izvadite bateriju iz daljinskog upravljača.

Uređaj priključite na električnu mrežu odgovarajućeg napona i frekvencije (220 V ~ 240 V, 50 Hz).

Namena pojedinih tastera:

(Tasteri na uređaju imaju istu funkciju kao i oni na daljinskom upravljaču)

ON/SPEED ②

Uređaj uključite pritiskom tastera ON/SPEED. Nakon uključivanja moguće je koristiti i druge funkcije/tastere. Za vreme rada, ovim tasterom je moguće podesiti brzinu strujanja vazduha. Pritisnite za prebacivanje brzina sledećim redom: sporo -> umereno -> brzo -> umereno -> itd.

TIMER ①

Pritiskom na taster TIMER pokrećete podešavanje tajmera.

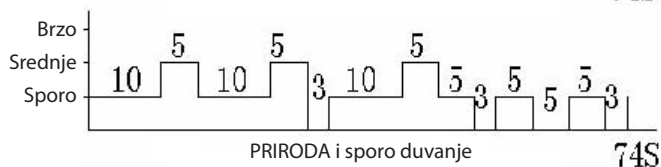
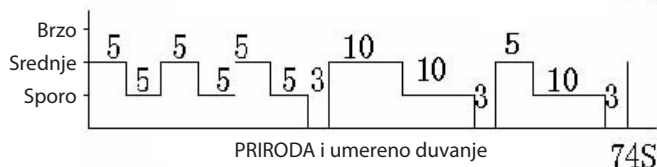
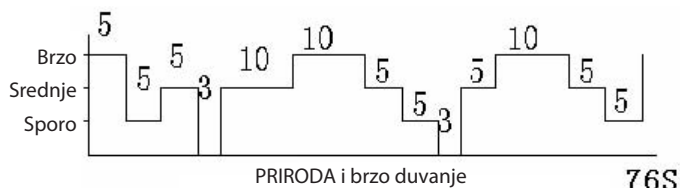
U početnom stanju nije postavljen ni jedan interval tajmera. Pritiskom ovog tastera odabracete interval od 1, 2, 4 ili 8 sati. Na ekranu je prikazan odabrani interval. Po isteku podešenog vremena uređaj prelazi u stanje pripravnosti.

MODE ⑤

Pritiskom na taster MODE možete promeniti način rada uređaja ovim redom: normalni -> letnji -> noćni -> normalni -> itd. LED indikator označava odgovarajući način.

NORMLANI: uređaj radi prema trenutnim postavkama i sa stalnom brzinom duvanja.

LETNJI: motor će automatski raditi uz izmenu brzog-srednjeg-sporog duvanja, kako je prikazano na sledećoj slici.



NOĆNI: Pritisnite taster MODE dok se ne uključi lampica odgovarajuća lampica za Noćni režim.

U ovom načinu rada ventilator se uključuje i isključuje uz zadate brzine i noću štedi energiju.

1. Ako je u trenutku pokretanja načina rada za spavanje ventilator bio podešen na brzo duvanje, on će tokom prvih 5 sati raditi brzo, sledećih 5 sati umereno i nakon toga radiće sporo tokom 5 sati. Ceo ciklus se ponavlja sve dok ne protekne podešeno vreme ili dok se uređaj ne isključi.
2. Ako je u trenutku pokretanja načina rada za spavanje ventilator bio podešen na umereno duvanje, on će tokom prvih 5 sati raditi umerenom brzinom i nakon toga radiće sporo tokom 5 sati, dok ne protekne podešeno vreme ili dok se uređaj ne isključi.
3. Ako je ventilator postavljen na sporo duvanje, on će tako raditi sve dok ne protekne podešeno vreme ili dok ne bude isključen.

SWING ④

Jednom pritisnite taster SWING. Ventilator počinje vodoravno da osciluje. Ponovnim pritiskom na taj taster ponovo isključite oscilovanje.

Napomena: Izbočinom u prednjem delu kućišta možete mehanički podesiti vertikalni nagib unutrašnjih lopatica.

OFF ③

Pritiskom na taster OFF ćete isključiti uređaj i duvanje će se zaustaviti.

Kada god ne koristite uređaj, izvucite utikač iz zidne utičnice!

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- **Pre čišćenja, izvucite kabl za napajanje ventilatora iz utičnice!**
 - Za čišćenje koristite meku suhu krpu. Nemojte koristiti rastvarače i druge hemikalije.
 - Vodite računa o tome da u uređaj ne uđe nikakva tečnost.
 - Ako se ventilator ne koristi duže vreme, potrebno ga je zaštititi od prašine i vlage. Preporučujemo da ga skladištite u originalnoj ambalaži.
 - Ako uređaj ne radi ili se javi neobičan miris, isključite uređaj iz struje i odnesite na proveru u ovlašćeni servis.
 - Pregledajte i jednom nedeljno usisavačem očistite zadnju mrežu uređaja.
- Preporučujemo vam da sačuvate ambalažu ventilatora za potrebe prenosa ili skladištenja ventilatora.

TEHNIČKI PODACI

| | |
|----------------------|--|
| Nazivni napon: | 220–240 V~ 50 Hz |
| Nazivna snaga: | 65 W |
| Buka: | 55 dB |
| Daljinski upravljač: | Dugmasta baterija (CR2032 3V, priložena) |

GARANCIJA: Garancija neće važiti u sledećim slučajevima:

Nepravilno ili neodgovarajuće rukovanje uređajem, nepridržavanje bezbednosnih mera koje se odnose na uređaj, upotreba sile, obavljanje izmena ili popravki koje nije obavio ovlašćeni servis.

Delovi koji podležu uobičajenom trošenju nisu obuhvaćeni garancijom.

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.



SR/MNE

08/05



CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base doivent toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**
3. Protégez l'appareil du contact avec l'eau ou d'autres liquides, risque d'électrocution.
4. Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique ! N'utilisez pas le ventilateur à l'extérieur ou dans un environnement humide et ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
5. Faites particulièrement attention si vous utilisez le ventilateur à proximité des enfants !
6. Placez le ventilateur hors de portée des autres objets afin d'assurer la libre circulation de l'air nécessaire à son fonctionnement correct. Ne recouvrez jamais les orifices du ventilateur !
7. N'utilisez pas le ventilateur avec des minuteurs, systèmes d'allumage télécommandés et équipements similaires. Risque d'incendie si le ventilateur est recouvert ou mal placé.
8. N'utilisez pas le ventilateur dans des lieux poussiéreux ou chauds, à plus de 40°C, près des radiateurs, etc.
9. Ne posez jamais le ventilateur sur des surfaces molles, comme un lit, un canapé, etc. Il doit être placé sur une surface plane et stable.
10. Si l'appareil dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée, débranchez-le immédiatement et contactez un centre de service après-vente agréé.
11. N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil en branchant ou en débranchant la fiche de la prise secteur. Arrêtez toujours d'abord le ventilateur à l'aide de l'interrupteur principal, puis vous pouvez retirer le cordon d'alimentation de la prise !
12. Ne laissez jamais le ventilateur sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
13. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
14. Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans les orifices du ventilateur. Ne pulvérisez aucun produit, insecticide ou autre, sur le ventilateur : risque d'endommager les parties en plastique.
15. Utilisez le ventilateur uniquement conformément aux instructions contenues dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
16. Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des locaux similaires, comme :
 - les coins-cuisine des magasins, bureaux et autres lieux de travail
 - les appareils utilisés en exploitation agricole
 - les appareils utilisés par les clients des hôtels, motels et autres systèmes d'hébergement
 - les appareils utilisés dans les structures offrant l'hébergement avec petit déjeuner inclus
17. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou

ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être effectué par les enfants sans surveillance.

Avertissement : afin d'éviter la surchauffe, ne recouvrez pas le ventilateur. Le ventilateur ne doit pas être placé directement sous la prise.

Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !

DESCRIPTION

A Ventilateur

1. Écran
2. Revêtement avant avec mécanisme de réglage vertical des lamelles.
3. Pièce décorative transparente
4. Cylindre intérieur à lamelles
5. Revêtement arrière avec compartiment pour télécommande
6. Grille arrière
7. Pièce avant du socle
8. Pièce arrière du socle

B C Panneau de commande et télécommande

1. Touche du minuteur
2. Touche de mise en marche/sélection de vitesse
3. Touche d'arrêt
4. Touche d'oscillation
5. Touche de choix du mode

D Ecran

1. Haute vitesse du ventilateur
2. Vitesse moyenne du ventilateur
3. Faible vitesse du ventilateur
4. Affichage du minuteur
5. Récepteur IR
6. Oscillation
7. Mode nuit
8. Mode summer (été)
9. Mode normal et ionisation (l'ionisation est active dans tous les modes)

AVANTAGES DE L'APPAREIL

- Technologie d'ionisation pour purifier l'air
- Minuteur réglable sur 1, 2, 4 ou 8 heures
- Oscillation horizontale sur un angle de 80°
- Ecran DEL
- 3 vitesses et 3 modes de flux d'air
- Télécommande d'une portée de 6 m
- Assemblage facile sans outils
- Grille arrière amovible, nettoyage facile

INSTALLATION

Avertissement : le ventilateur ne peut être utilisé que s'il est complètement et correctement monté, y compris la base support et la grille de protection. Si vous avez un doute quelconque, faites vérifier ou assembler l'appareil par un technicien qualifié.

Insérez l'axe inférieur de la pièce verticale dans l'orifice central de la base et assurez avec l'écrou en plastique. Serrez fermement l'écrou pour éviter le balancement.

UTILISATION

Avant chaque utilisation, vérifiez que le ventilateur est en bon état et que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. Un appareil dont le câble est endommagé ne doit pas être utilisé.

Le fonctionnement du ventilateur peut être contrôlé soit à l'aide des touches du panneau de commande, soit avec la télécommande. La télécommande doit être pointée en direction du panneau de commande. Avant l'utilisation, une pile bouton (CR2032 3V) doit être insérée dans la télécommande. Veillez à respecter la polarité de la pile. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez la pile de la télécommande. Branchez l'appareil au secteur correspondant à la tension et fréquence correspondantes (220V~240V, 50Hz).

FR

Fonctions des touches :

(Les touches de la télécommande ont la même fonction que les touches de l'appareil)

ON/SPEED ②

Allumez l'appareil en appuyant sur la touche ON/SPEED. Une fois en marche, il est possible d'utiliser les autres fonctions/touches. Pendant le fonctionnement de l'appareil, il est possible de régler la vitesse du flux d'air avec cette touche. Appuyez pour changer la vitesse dans l'ordre suivant : basse -> moyenne -> haute -> basse -> etc.

TIMER ①

Appuyez sur la touche TIMER pour passer en mode réglage du minuteur.

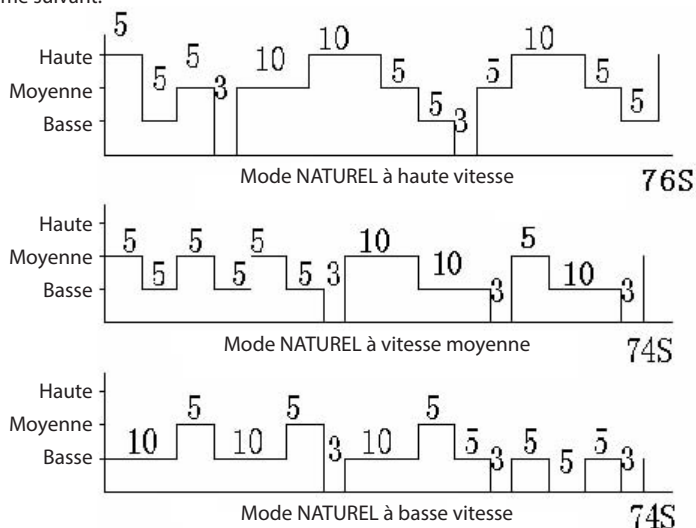
Aucun intervalle de temps n'est réglé par défaut. Appuyez sur cette touche pour définir l'intervalle 1h, 2h, 4h, 8h. L'intervalle défini est affiché à l'écran. Une fois le temps réglé écoulé, l'appareil passe en mode veille.

MODE ⑤

Appuyez sur la touche MODE pour changer le mode de service de la manière suivante : normal -> summer -> nuit -> normal -> etc... Le voyant DEL signale le mode correspondant.

NORMAL : l'appareil fonctionne selon le réglage en cours, à vitesse constante du ventilateur.

SUMMER : le moteur fonctionne automatiquement en cycle alternant la vitesse haute-moyenne-basse, comme le montre le diagramme suivant.



NUIT : Appuyez sur la touche MODE de manière à ce que s'allume la DEL correspondant au mode nuit.

Dans ce mode, le ventilateur s'arrête et se met en marche à la vitesse réglée et économise ainsi l'énergie pendant la nuit.

1. Si le ventilateur est réglé sur la haute vitesse au moment de la mise en marche du mode Sommeil, il fonctionnera les premières 5 heures à haute vitesse, puis 5 autres heures en vitesse moyenne, ensuite 5 heures à basse vitesse. L'ensemble du cycle se répète tant que le temps réglé n'est pas atteint ou que l'appareil n'est pas éteint.
2. Si le ventilateur est réglé sur la vitesse moyenne au moment de la mise en marche du mode Sommeil, il fonctionnera les premières 5 heures à vitesse moyenne, puis 5 autres heures à basse vitesse, tant que le temps réglé n'est pas atteint ou que l'appareil n'est pas éteint.
3. Si le ventilateur est réglé sur basse vitesse, il tournera à basse vitesse tant que le temps réglé n'est pas atteint ou que l'appareil n'est pas éteint.

SWING ④

Appuyez une fois sur la touche SWING. Le ventilateur commencera à osciller sur un plan horizontal et le voyant correspondant s'allumera. Une autre pression sur la touche désactive l'oscillation.

Note : les languettes dans le revêtement avant permettent de régler mécaniquement l'inclinaison verticale des lamelles internes.

OFF ③

Appuyez sur la touche OFF pour arrêter le ventilateur.

Si vous n'utilisez pas l'appareil, retirez toujours le câble d'alimentation de la prise électrique !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Avant de nettoyer le ventilateur, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique !**
- Utilisez un torchon sec et doux pour le nettoyage. N'utilisez pas de diluants ou autres produits chimiques.
- Veillez à éviter la pénétration de liquides dans l'appareil.
- Si le ventilateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il convient de le protéger de la poussière et de l'humidité. Nous recommandons de le ranger dans l'emballage d'origine.
- En cas de défaut de fonctionnement ou d'odeur inhabituelle, débranchez l'appareil du secteur et faites-le vérifier dans un centre de service après-vente agréé.
- Vérifiez une fois par semaine la grille arrière du ventilateur et nettoyez-la avec un aspirateur.

Nous recommandons de conserver l'emballage en vue d'un transport éventuel du ventilateur ou de son stockage.

DONNEES TECHNIQUES

| | |
|----------------------|----------------------------------|
| Tension nominale : | 220–240 V~ 50 Hz |
| Puissance nominale : | 65 W |
| Niveau sonore : | 55 dB |
| Télécommande : | Pile bouton (CR2032 3V, fournie) |

GARANTIE : les situations suivantes entraînent l'annulation de la garantie :

Manipulation incorrecte ou inadéquate avec l'appareil, non-respect des dispositions de sécurité s'appliquant à l'appareil, usage de la force, modifications ou réparations non effectuées par un centre de service après-vente agréé.

Les éléments sujets à l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie.

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!**
3. Proteggere l'apparecchio da un contatto con l'acqua o con altri liquidi per evitare il rischio di scosse elettriche.
4. Il prodotto è stato progettato per uso esclusivamente domestico! Non utilizzare il ventilatore all'aperto o in ambienti umidi e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche.
5. Prestare particolare attenzione se si utilizza il ventilatore nelle vicinanze dei bambini!
6. Posizionare il ventilatore lontano da altri oggetti, per garantire la libera circolazione dell'aria necessaria per il corretto funzionamento. Non coprire mai le aperture di ventilatore!
7. Non utilizzare il ventilatore con timer, telecomandi e dispositivi simili. Nel caso in cui il ventilatore fosse coperto o non correttamente posizionato, c'è rischio di incendio.
8. Non utilizzare il ventilatore in luoghi polverosi o caldi con temperature superiori a 49°C vicino a riscaldamento, ecc.
9. Non posizionare mai il ventilatore su una superficie morbida, come un letto, un divano, ecc. Esso deve essere posizionato su una superficie stabile e piana.
10. Se il dispositivo emette un odore insolito o fumo, spegnerlo immediatamente e chiamare l'assistenza.
11. Non accendere o spegnere il dispositivo collegando o scollegando il cavo di alimentazione. Spegnerlo sempre il ventilatore con l'interruttore principale in primo luogo, quindi estrarre il cavo di alimentazione dalla presa.
12. Non lasciare il ventilatore incustodito con il cavo di alimentazione inserito. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
13. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
14. Non infilare le dita o oggetti nelle aperture del ventilatore. Non spruzzare soluzioni sul ventilatore, ed esempio insetticida, che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
15. Utilizzare il ventilatore esclusivamente in conformità con le istruzioni di questo manuale. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
16. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico ed in aree simili, tra cui:
 - angoli cottura in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro
 - apparecchi utilizzati nel settore agricolo
 - apparecchi utilizzati dagli ospiti negli alberghi, motel e altre strutture residenziali
 - apparecchi utilizzati in strutture bed and breakfast
17. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da 8 anni in su e da persone con disabilità fisica o mentale, o da persone con conoscenze o esperienza insufficienti, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione, effettuate dall'utente, non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Attenzione: Per evitare surriscaldamento, non coprire il ventilatore. Il ventilatore non deve essere posto direttamente sotto una presa di corrente.

Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!

DESCRIZIONE

A Ventilatore

1. Display
2. Carter anteriore con meccanismo per l'impostazione verticale delle lamelle.
3. Parte decorativa trasparente
4. Tamburo delle lamelle interno
5. Carter posteriore con vano per il telecomando
6. Griglia posteriore
7. Parte anteriore della base
8. Parte posteriore della base

B C Pannello di controllo e telecomando

1. Pulsante timer
2. Pulsante di selezione On/Velocità
3. Pulsante Off
4. Pulsante per l'oscillazione
5. Pulsante di selezione modalità

D Display

1. Alta velocità del ventilatore
2. Velocità media del ventilatore
3. Bassa velocità del ventilatore
4. Display del timer
5. Ricevitore IR
6. Oscillazione
7. Modalità notte
8. Modalità estate
9. Modalità normale e ionizzazione (attiva in tutte le modalità)

VANTAGGI DEL DISPOSITIVO

- Tecnologia di ionizzazione per la purificazione dell'aria
- Timer regolabile a 1, 2, 4 o 8 ore
- Oscillazione orizzontale su un'arco di 80°
- Display a LED
- 3 velocità e 3 modalità di flusso dell'aria
- Telecomando con una gamma di 6 m
- Facilità di montaggio senza bisogno di attrezzi
- Griglia posteriore rimovibile, facile da pulire

IT

INSTALLAZIONE

Attenzione: Il ventilatore può essere usato solo se è correttamente e completamente montato, comprese la base e la griglia di protezione. In caso di dubbio, far controllare o montare l'apparecchio da personale qualificato.

Inserire il perno inferiore del componente verticale nell'apertura centrale della base e fissarlo con il dado in plastica. Stringere il dado saldamente per evitare che ondeggi.

USO

Assicurarsi prima di ogni utilizzo che il ventilatore sia in buone condizioni e il cavo di alimentazione non sia danneggiato. L'apparecchio non deve essere utilizzato quando il cavo di alimentazione è danneggiato.

La funzione del ventilatore può essere controllata utilizzando i pulsanti sul pannello di controllo o sul telecomando. È necessario puntare il telecomando verso il pannello di controllo. Prima di utilizzare il telecomando inserire una batteria a bottone (CR2032 3V). Mantenere la polarità della batteria. Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, togliere la batteria dal telecomando.

Collegare l'unità all'alimentazione elettrica con tensione e frequenza corrispondente (220 V ~ 240 V, 50 Hz).

Funzioni dei pulsanti:

(I pulsanti del telecomando hanno la stessa funzione dei pulsanti sul dispositivo)

ON/VELOCITÀ ②

Avviare l'apparecchio premendo ON/VELOCITÀ. Dopo l'accensione è possibile utilizzare altre funzioni/pulsanti. È possibile utilizzare questo pulsante per impostare la velocità del flusso dell'aria durante il funzionamento. Premere per cambiare velocità nel seguente ordine: normale -> estate -> notte -> ecc.

TIMER ①

Premere il pulsante TIMER per entrare nella modalità impostazione timer.

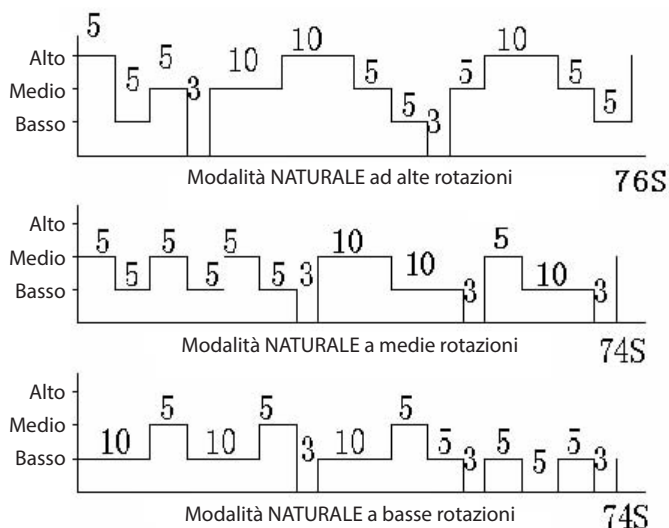
Nelle impostazioni di fabbrica non c'è un periodo del timer impostato. È possibile impostare il periodo di 1 h, 2 h, 4 h, 8 h premendo questo pulsante. Il periodo impostato è indicato sul display. Dopo che è trascorso il tempo impostato il dispositivo entra in modalità standby.

MODALITÀ ⑤

Quando si preme il pulsante MODE, si cambia la modalità di funzionamento nel seguente ordine: normale -> naturale -> sonno -> normale -> ecc. Il LED indica la modalità corrente.

NORMALE: il dispositivo funziona secondo le impostazioni correnti a rotazione costante della ventola.

ESTATE: il motore funzionerà automaticamente alternando cicli di rotazioni alte-medie-basse, come mostrato nel diagramma seguente.



NOTTE: Premere il pulsante MODE per illuminare il LED corrispondente alla modalità notte.

In questa modalità, la ventola si accende e si spegne alla velocità impostata e consente di risparmiare energia durante la notte.

1. Se all'avvio della modalità Sonno la ventola è impostata su alta velocità, il ventilatore funzionerà le prime 5 ore ad alta velocità e poi per ulteriori 5 ore passerà a media velocità, quindi per ulteriori 5 ore passerà a bassa velocità. L'intero ciclo si ripete fino a quando il tempo preimpostato è completato o fino a quando il dispositivo viene spento.
2. Se all'avvio della modalità Sonno la ventola è impostata su media velocità, il ventilatore funzionerà le prime 5 ore a media velocità e poi per ulteriori 5 ore passerà a bassa velocità fino a quando il tempo preimpostato è completato o fino a quando il dispositivo viene spento.
3. Se il dispositivo è impostato su bassa velocità, la ventola funzionerà a bassa velocità fino al termine il tempo preimpostato o fino a quando l'apparecchio viene spento.

OSCILLAZIONE ④

Premere una volta il pulsante SWING. La ventola comincia ad oscillare nel piano orizzontale e il LED indicatore si illumina. Premere nuovamente per spegnere l'oscillazione.

Nota: Utilizzando le linguette che si estendono sul coperchio anteriore è possibile impostare meccanicamente l'inclinazione verticale delle lamelle interne.

OFF ③

Premere il pulsante OFF per spegnere l'apparecchio e la ventola si ferma.

Quando non si utilizza l'apparecchio, scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente!

PULIZIA E MANUTENZIONE

- **Prima della pulizia staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente!**
- Utilizzare un panno morbido e asciutto per la pulizia. Non usare solventi o altri agenti chimici.
- Assicurarsi che nessun liquido possa entrare nel dispositivo.
- Se il ventilatore non viene utilizzato per lungo tempo, è necessario proteggerlo dalla polvere e dall'umidità. Si consiglia di riporlo nella sua confezione originale.
- In caso di un malfunzionamento o di odore insolito, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e farlo controllare da un centro assistenza autorizzato.
- Controllarlo una volta a settimana e pulire la griglia posteriore del ventilatore utilizzando un aspirapolvere. Si consiglia di conservare l'imballo per eventuale trasporto o conservazione del ventilatore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

| | |
|-------------------------------|--|
| Tensione nominale: | 220–240 V~ 50 Hz |
| Potenza nominale in ingresso: | 65 W |
| Rumorosità: | 55 dB |
| Telecomando: | Batteria a bottone (CR2032 3V incluse) |

GARANZIA: Le seguenti situazioni invalidano la garanzia:

Manipolazione non corretta o non appropriata del dispositivo, mancata osservanza delle misure di sicurezza applicabili al dispositivo, uso della forza, modifiche o riparazioni effettuate non da centri di assistenza autorizzati.

I componenti soggetti a normale usura e consumo non sono coperti da garanzia.

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



08/05



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para protegerse contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
2. No utilice el artefacto si el cable de alimentación está dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!**
3. Proteja el artefacto del contacto con agua u otros líquidos para evitar riesgos de descarga eléctrica.
4. ¡El producto está destinado solo para uso doméstico! No use el ventilador al aire libre ni en ambientes húmedos ni toque el cable de alimentación o el artefacto con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica.
5. ¡Preste especial atención cuando utiliza el ventilador cerca de niños!
6. Coloque el ventilador lejos de otros objetos para garantizar la libre circulación del aire necesario para su funcionamiento apropiado. ¡Nunca cubra las aberturas del ventilador!
7. No use el ventilador con temporizadores, controles remotos o dispositivos similares. Si cubre el ventilador o lo ubica en forma inapropiada puede existir riesgo de incendio.
8. No use el ventilador en lugares con polvo o calurosos con una temperatura superior a 40°C, cerca de la calefacción, etc.
9. No coloque el ventilador sobre una superficie blanda, tales como una cama, sofá, etc. Debe ser colocado sobre una superficie estable y nivelada.
10. Si el dispositivo emite olor o humo anormal, desconéctelo de inmediato y llame a mantenimiento.
11. No encienda ni apague el dispositivo enchufando o desenchufando el cable de alimentación. Siempre apague el ventilador usando el interruptor principal, luego quite el cable del tomacorriente.
12. No deje el ventilador enchufado sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.
13. No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
14. No meta los dedos ni ningún otro objeto en las aberturas del ventilador. No rocíe ninguna solución sobre el ventilador, por ej, insecticida, que podría dañar las partes plásticas.
15. Use el ventilador solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
16. Este artefacto está destinado para uso doméstico y en áreas similares, incluso:
 - cocinas pequeñas en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo
 - artefactos usados en la agricultura
 - artefactos usados por huéspedes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales
 - artefactos utilizados en empresas de «bed and breakfast»
17. Este artefacto puede ser usado por niños de 8 años de edad y mayores y por personas con discapacidades físicas y mentales o por personas con experiencia o conocimiento insuficiente, siempre y cuando sean supervisadas o se les haya enseñado el uso seguro del artefacto y puedan comprender los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto. Las tareas de limpieza y mantenimiento que pueda realizar el usuario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.

Advertencia: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el ventilador. El ventilador no debe ser colocado directamente por debajo de un tomacorriente.

Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!

DESCRIPCIÓN

A Ventilador

1. Visor
2. Cubierta frontal con mecanismo para ubicación vertical de la rejilla.
3. Parte decorativa transparente
4. Tambor con rejilla interior
5. Cubierta trasera con compartimento para control remoto
6. Rejilla trasera
7. Parte delantera de la base
8. Parte trasera de la base

B C Panel de control y control remoto

1. Botón temporizador
2. Botón de encendido/selección de velocidad
3. Botón de apagado
4. Botón de oscilación
5. Botón de selección de modo

D Visor

1. Velocidad alta del ventilador
2. Velocidad media del ventilador
3. Velocidad baja del ventilador
4. Visor del temporizador
5. Receptor IR
6. Oscilación
7. Modo nocturno
8. Modo verano
9. Modo normal e ionización (activo en todos los modos)

VENTAJAS DEL ARTEFACTO

- Tecnología de ionización para purificación de aire
- Temporizador ajustable para 1, 2, 4 u 8 horas
- Oscilación horizontal en rango de 80°
- Visor de LED
- 3 velocidades en 3 modos de flujo de aire
- Control remoto con un rango de 6 m
- Armado fácil sin necesidad de herramientas
- Rejilla trasera extraíble, fácil limpieza

INSTALACIÓN

Atención: El ventilador puede usarse solo si es armado en forma correcta y completa, incluyendo la base y la rejilla de protección. Si tiene dudas, haga que un profesional calificado inspeccione el artefacto.

Inserte el perno inferior del componente vertical en la abertura central de la base y asegúrelo con una tuerca de plástico. Debe ajustar la tuerca con fuerza para impedir que se bambolee.

USO

Antes de cada uso asegúrese de que el ventilador esté en buenas condiciones y de que el cable no esté dañado. El artefacto no debe ser usado si el cable está dañado.

Se puede controlar el funcionamiento del ventilador usando cualquiera de los botones en el panel de control o el control remoto. Tiene que apuntar el control remoto hacia el panel de control. Antes de usar el control remoto inserte una batería moneda (CR2032 3V). Mantenga la polaridad apropiada de la batería. Si el artefacto no es usado durante períodos prolongados, quite la batería del control remoto.

Conecte la unidad a la fuente de alimentación con el voltaje y frecuencia correspondientes (220V ~ 240V, 50Hz).

Funciones de los botones:

(Los botones en el control remoto tienen las mismas funciones que los botones en el artefacto)

ES

ON/SPEED (Encendido/Velocidad) ②

Encienda el artefacto presionando ON/SPEED. Después de encenderlo podrá usar las otras funciones/botones. Usted puede usar este botón para configurar la velocidad del flujo de aire durante el funcionamiento. Presione para cambiar la velocidad en el siguiente orden: baja -> media -> alta -> baja -> etc.

TIMER (Temporizador) ①

Presione el botón TIMER para ingresar al modo de configuración del temporizador.

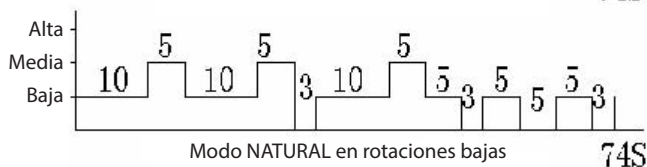
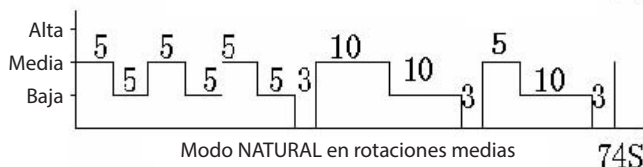
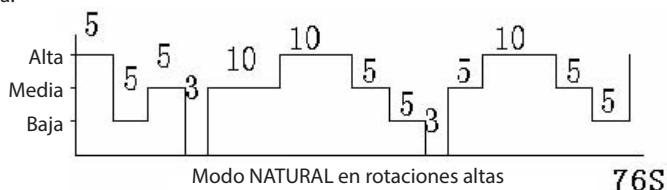
Como configuración de fábrica, no hay período de temporizador configurado. Puede configurar el período en 1h, 2h, 4h, 8h presionando este botón. En el visor se muestra el período configurado. Una vez que transcurre el tiempo, el artefacto entra en modo de suspensión.

MODE (Modo) ⑤

Cuando presiona el botón MODE, puede alternar los modos de funcionamiento en el siguiente orden: normal -> verano -> nocturno -> normal ->etc. El LED indica el modo actual.

NORMAL: el dispositivo funciona de acuerdo con la configuración actual y con rotaciones constantes del ventilador.

VERANO: el motor trabajará automáticamente en ciclos alternados de rotaciones alta-media-baja como se muestra en el siguiente diagrama.



NOCTURNO: Presione el botón de MODO para encender el LED correspondiente para el modo nocturno.

En este modo, el ventilador se enciende y se apaga en la velocidad configurada y ahorra energía durante la noche.

1. Si al encenderse en el modo Sleep el ventilador está configurado en la velocidad alta, el ventilador funcionará durante las primeras 5 horas a velocidad alta, y luego cambiará durante 5 horas a velocidad media, y luego por 5 horas más a velocidad baja. El ciclo entero se repite hasta que se completa el tiempo preconfigurado o hasta que el artefacto es apagado.
2. Si al encenderse en el modo Sleep el ventilador está configurado en la velocidad media, el ventilador funcionará durante las primeras 5 horas a velocidad media, y luego cambiará durante 5 horas más a velocidad baja hasta que se complete el tiempo preconfigurado o hasta que el artefacto sea apagado.
3. Si el artefacto está configurado en velocidad baja, el ventilador funcionará en velocidad baja hasta que se complete el tiempo preconfigurado o hasta que el artefacto sea apagado.

SWING (Oscilación) ④

Pulse una vez el botón Swing una vez. El ventilador comenzará a oscilar en el plano horizontal y se encenderá el indicador LED. Presione nuevamente para apagar la oscilación.

Nota: Usando las lengüetas que sobresalen de la cubierta de adelante, usted puede configurar en forma mecánica la inclinación vertical de las rejillas internas.

OFF (Apagado) ③

Presione el botón OFF para apagar el artefacto y el ventilador se detendrá.

¡Cuando no esté usando el dispositivo, siempre desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente!

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- **¡Antes de limpiar el artefacto, desenchufe el cable del tomacorriente!**
- Use un paño suave y seco para limpiar. No utilice solventes ni otros agentes químicos.
- Asegúrese de que no entre líquido al dispositivo.
- Si el ventilador no se usa durante un período prolongado, es necesario protegerlo del polvo y la humedad. Le recomendamos que lo guarde en su empaque original.
- En el caso de un mal funcionamiento u olor inusual, desenchufe el artefacto de la fuente de alimentación y haga que lo revise un taller de reparaciones autorizado.
- Revíselo una vez por semana, y limpie la rejilla de atrás del ventilador con una aspiradora. Le recomendamos que guarde el empaque para el transporte y almacenamiento del ventilador.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Voltaje nominal: | 220–240 V~ 50 Hz |
| Potencia de entrada nominal: | 65 W |
| Nivel de ruido: | 55 dB |
| Control remoto: | Batería moneda (CR2032 3V incluida) |

GARANTÍA: Las siguientes situaciones anulan la garantía:

Manipulación incorrecta o inapropiada del dispositivo, no cumplir con las medidas de seguridad aplicables para el dispositivo, uso de la fuerza, alteraciones o reparaciones realizadas por alguien que no sea un taller de reparaciones autorizado.

Aquellos componentes que estén sujetos al uso y desgaste normal no están cubiertos por la garantía.

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



08/05



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetes integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevat:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinget vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Toitevõrk peab olema paigaldatud vastavalt kehtivatele ohutusreeglitele.
2. Ärge kasutage vigastatud toitejuhtme seadet. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega.
4. Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises! Ärge kasutage ventilaatorit välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
5. Ventilaatori kasutamisel laste läheduses olge eriti ettevaatlikud!
6. Seadme nõuetekohaseks toimimiseks ja õhu vaba ringluse tagamiseks asetage ventilaator teistest esemetest eemale. Ärge kunagi katke ventilaatori avasid!
7. Ärge kasutage ventilaatorit koos aegreleedega, kaugjuhtimislülititega ja muude sarnaste seadmetega. Kui ventilaator on kaetud või mittenõuetekohaselt paigaldatud, siis võib see põhjustada tulekahju.
8. Ärge kasutage ventilaatorit tolmustes või üle 40°C temperatuuriga kohtades, ahjude läheduses jne.
9. Ärge asetage ventilaatorit pehmele pinnale, näiteks voodisse, diivanile jne. Seade tuleb asetada stabiilsele ja tasasele pinnale.
10. Kui seade eritab ebatavalist lõhna või suitsu, siis lülitage seade viivitamatult välja ja pöörduge teenindusettevõttesse.
11. Ärge lülitage seadet sisse ja välja toitejuhtme toitevõrku ühendamisega ja lahtiühendamisega. Lülitage ventilaator välja alati pealüliti abil, seejärel tõmmake toitejuhe seinapistikust välja.
12. Ärge jätke toitevõrku ühendatud ventilaatorit järelevalveta. Enne hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
13. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
14. Ärge sisestage oma sõrmi või muid esemeid ventilaatori avadesse. Ärge pihustage ventilaatorile mistahes lahuseid, näiteks putukamürki, mis võib kahjustada plastist komponente.
15. Kasutage ventilaatorit ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
16. See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:
 - kaupluste, büroode ja teiste töökohtade kööginurgad
 - põllumajandusettevõtted
 - hotellid, motellid ja muud ööbimiskohad
 - majutuskohad
17. Seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, puudulike füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid on lubatud teostada ainult järelevalvega lastel.

Hoiatus: Ülekuumenemise vältimiseks ei tohi ventilaatorit katta. Ventilaatorit ei tohi paigutada otse pistikupesa alla.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

KIRJELDUS

A Ventilator

1. Kuvar
2. Esikate koos ribide vertikaalse seadistamise mehhanismiga.
3. Läbipaistev dekoratiivne element
4. Sisemiste ribide trummel
5. Tagakate koos kaugjuhtimispldi ruumiga
6. Tagavõre
7. Aluse esiosa
8. Aluse tagaosa

B C Juhtpaneel ja kaugjuhtimispld

1. Aegrelee nupp
2. Sees/kiirus valikunupp
3. Väljalülitamise nupp
4. Liikumise nupp
5. Režiimi valikunupp

D Kuvar

1. Ventilatori suur pöörlemiskiirus
2. Ventilatori keskmine pöörlemiskiirus
3. Ventilatori väike pöörlemiskiirus
4. Aegrelee kuvar
5. Infrapuna vastuvõtja
6. Liikumine
7. Öörežiim
8. Suverežiim
9. Normaalsežiim ja ionisatsioon (aktiivne kõikides režiimides)

SEADME EELISED

- Õhu puhastamine ionisatsiooni tehnoloogia abil
- Aegrelee seadistamine 1, 2, 4, või 8 tunniks
- Horisontaalne pöörlemine 80° ulatuses
- LED-kuvar
- 3 pöörlemiskiirust ja 3 õhuvoolu režiimi
- 6-meetrise tööulatusega kaugjuhtimispld
- Lihtne kokkupanek ilma tööriistadeta
- Eemaldatav ja lihtsalt puhastatav tagavõre

PAIGALDAMINE

Tähelepanu: Ventilatorit võib kasutada ainult siis, kui see nõuetekohaselt ja täielikult kokku pandud, sealhulgas alus ja kaitsevõre. Kahtluse korral laske seade üle kontrollida või kokku panna kogemusega spetsialistil.

Sisestage vertikaalse komponendi alumine tihvt aluse keskvasse ning keerake see plastmutriga kinni. Kõikumise ärahoidmiseks keerake mutter tugevasti kinni.

KASUTAMINE

Enne igakordset kasutamist veenduge, et ventilator on heas korras ning et toitejuhe ei ole kahjustatud. Ärge kasutage kahjustatud toitejuhtmega seadet.

Ventilatori töötamist saab reguleerida juhtpaneeli või kaugjuhtimispldi nuppude abil. Suunake kaugjuhtimispld juhtpaneeli suunas. Enne kaugjuhtimispldi kasutamist sisestage pldi lamepatarei (CR2032 3V). Järgige patarei polaarsust. Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, siis patareide lekkimise ärahoidmiseks eemaldage patarei kaugjuhtimispldist.

Ühendage seade vastava pingega ja sagedusega toitevõrguga (220V ~ 240V, 50Hz).

Nuppude funktsioonid:

(Kaugjuhtimispldi nuppudel on sama funktsioon seadme nuppudega)

SEES/KIIRUS ②

Seadme käivitamiseks vajutage SEES/KIIRUS nuppu. Pärast seadme sisselülitamist saate kasutada teisi nuppe/funktsioone. Seda nuppu saate kasutada töötamise ajal õhuvoolu kiiruse seadistamiseks. Kiiruste sisselülitamiseks vajutage alljärgnevas järjestuses: madal -> keskmine -> kõrge -> madal -> jne.

AEGRELEE ①

Aegrelee seadistusrežiimi sisselülitamiseks vajutage AEGRELEE nuppu.

ET

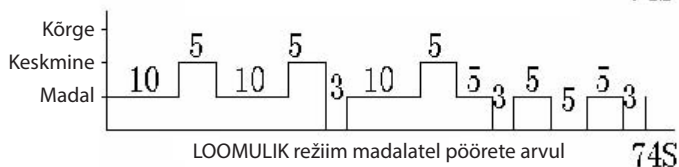
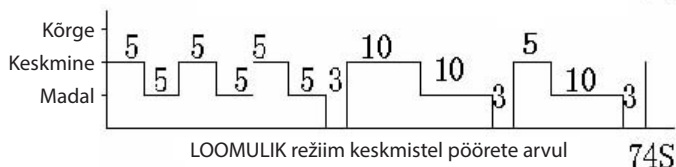
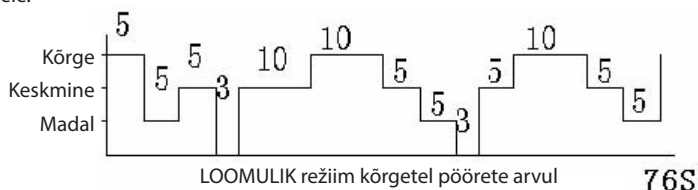
Tehasepoolses seadistuses ei ole ajaperioodi seadistatud. Selle nupu vajutamisega saate seadistada 1-, 2-, 4-, või 8-tunnise perioodi. Seadistatud ajaperiood kuvatakse kuvarile. Pärast seadistatud aja möödumist lülitub sisse ooterežiim.

REŽIIM ⑤

Kui vajutate REŽIIMI nuppu, siis lülitate töörežiimid sisse alljärgnevas normaalrežiim -> suvereežiim -> öörežiim -> normaalrežiim -> jne. LED-kuvaril näidatakse jooksvat režiimi.

NORMAALREŽIIM: seade töötab vastavalt jooksvale seadistusele ja püsival pöorete arvul.

SUVEREŽIIM: mootor töötab automaatselt ja muudab tsükleid kõrge-keskmine-madal pöörlemiskiirus vastavalt alljärgnevale joonisele.



ÖÖREŽIIM: Öörežiimi LED-lambi sisselülitamiseks vajutage MODE (režiim) nuppu.

Selles režiimis lülitub ventilaator sisse ja välja seadistatul kiirusel ning säästab öisel ajal energiat.

1. Kui pärast unakurežiimi käivitamist on ventilaator seadistatud kõrgele kiirusele, siis töötab ventilaator 5 tundi kõrgele kiirusel ning seejärel lülitub 5 tunniks keskmisele kiirusele ning seejärel 5 tunniks madalale kiirusele. Kogu tsükkel kordub kuni eelseadistatud aeg saab täis või kuni seadme väljalülitamiseni.
2. Kui pärast unakurežiimi käivitamist on ventilaator seadistatud keskmisele kiirusele, siis töötab ventilaator 5 tundi keskmisel kiirusel ning seejärel lülitub 5 tunniks madalale kiirusele kuni eelseadistatud aeg saab täis või kuni seadme väljalülitamiseni.
3. Kui seade on seadistatud madalale kiirusele, siis töötab seda madalal kiirusel kuni eelseadistatud aeg saab täis või kuni seadme väljalülitamiseni.

PÖÖRLEMINE ④

Vajutage PÖÖRLEMISE nuppu üks kord. Ventilaator alustab horisontaalset pöörlemist ning LED-näidik süttib. Pöörlemise väljalülitamiseks vajutage nuppu uuesti.

Märkus: Kasutades esikattest väljaulatuvaid sakke, saate mehaaniliselt seadistada sisemiste ribide vertikaalset kallet.

VÄLJAS ③

Seadme väljaülitamiseks ja ventilaatori peatamiseks kasutage VÄLJAS nuppu.

Kui Te ei soovi seadet kasutada, siis ühendage see alati toitevõrgust lahti!

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

- **Enne puhastamist ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti!**
 - Kasutage puhastamiseks pehme kuiva lappi. Ärge kasutage lahusteid või muid kemikaale.
 - Vältige seadmesse mistahes vedelike sattumist.
 - Ventilaaatori pikemajalisel mittekasutamisel kaitske seda vajadusel tolmu ja niiskuse eest. Soovitame ventilaaatori hoida originaalpakendis.
 - Seadme talitushäirete või ebanormaalse lõhna korral ühendage seade toitevõrgust lahti ning laske seda kontrollida volitatud hoolduskeskuses.
 - Kontrollige ventilaaatori tagavõret üks kord nädalas ning puhastage seda tolmuimejaga.
- Ventilaaatori võimalikuks transportimiseks ja hoiustamiseks soovitame pakendi alles hoida.

TEHNILISED ANDMED

| | |
|-------------------|--|
| Nimipinge: | 220–240 V~ 50 Hz |
| Nimivõimsus: | 65 W |
| Müratase: | 55 dB |
| Kaugjuhtimispuhl: | Lamepatarei (CR2032 3V, kuulub tarnekomplekti) |

GARANTII: Garantii muudavad kehtetuks alljärgnevad olukorrad:

Seadme vale või mittenõuetekohane käsitlemine, seadmega seotud ohutusmeetmete mittejärgimine, väljaspool volitatud teeninduskeskust teostatud muudatused või remondid.

Normaalselt kuluvad komponendid ei kuulu garantiikorras hüvitamisele.

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÕÕEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



ET

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ar priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jogų produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksmų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyki gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdas turi būti įrengtas vadovaujantis galiojančiomis saugos instrukcijomis.
2. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, turi būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangčių dėl elektros smūgio rizikos!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte elektros smūgio rizikos.
4. Gaminys skirtas tik naudojimui namuose! Nenaudokite ventiliatoriaus lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite maitinimo laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Naudodami ventiliatorių ten, kur yra vaikai, būkite ypač dėmesingi!
6. Statykite ventiliatorių toliau nuo kitų objektų, kad užtikrintumėte pakankamą laisvo oro cirkuliaciją tinkamam jo eksploatavimui. Niekada neuždenkite ventiliatoriaus angų!
7. Nenaudokite ventiliatoriaus su laikmačiais, nuotoliniais valdikliais ir kitais panašiais prietaisais. Uždengus arba neteisingai pastačius ventiliatorių, gali kilti gaisras.
8. Nenaudokite ventiliatoriaus dulkėtoje arba įkaitusioje patalpoje, kur temperatūra siekia daugiau nei 40°C, arti šilumos šaltinių ir pan.
9. Niekada nestatykite ventiliatoriaus ant minkšto paviršiaus, tokio kaip lova, sofa ir pan. Prietaisą būtina statyti ant stabilaus, plokščio paviršiaus.
10. Jei prietaisas skleidžia neįprastą kvapą arba rusena dūmai, nedelsiant išjunkite prietaisą ir kreipkitės techninės pagalbos.
11. Neįjunkite ir neišjunkite prietaiso atjungdami ir įjungdami jo maitinimą. Visada išjunkite ventiliatorių pirmiausia pagrindiniu jungikliu, o tada ištraukite laidą iš elektros lizdo.
12. Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros lizdo. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
13. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
14. Nekiškite pirštų arba kitų objektų į ventiliatoriaus angas. Nepurškite bet kokio tirpalo ant ventiliatoriaus, pvz., insekticidų, kurie gali pažeisti plastikines dalis.
15. Ventiliatorių naudokite tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
16. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:
 - virtuvės kampelius parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose
 - prietaisus, naudojamus žemės ūkyje
 - prietaisus svečių naudojamus viešbučiuose, moteliuose ir kituose gyvenamosiose vietose
 - prietaisus naudojamus nakvynės ir pusryčių versle
17. Šiuo prietaisu gali naudotis 8 ir vyresnio amžiaus vaikai, žmonės su fizine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti neprižiūrimi vaikai.

Perspėjimas: kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite ventiliatoriaus. Ventiliatoriaus negalima statyti iškart žemiau elektros lizdo.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

APRAŠYMAS

A Ventiliatorius

1. Ekranas
2. Priekinis dangtis su mechanizmu vertikaliai plokštelių tvirtinimui.
3. Permatoma puošybos detalė
4. Vidinių plokštelių būgnas
5. Galinis dangtis su nuotolinio valdymo pultu
6. Galinės grotelės
7. Priekinė pagrindo dalis
8. Galinė pagrindo dalis

B C Valdymo skydelis ir nuotolinio valdymo skydelis

1. Laikmačio mygtukas
2. Įjungimo / greičio pasirinkties mygtukas
3. Išjungimo mygtukas
4. Virpesių mygtukas
5. Režimo pasirinkties mygtukas

D Ekranas

1. Didelis ventiliatoriaus greitis
2. Vidutinis ventiliatoriaus greitis
3. Žemas ventiliatoriaus greitis
4. Laikmačio pateiktis
5. IR imtuvas
6. Virpesiai
7. Nakties režimas
8. Vasaros režimas
9. Normalus režimas ir jonizavimas (aktyvus visais režimais)

PRIETAISO PRIVALUMAI

- Jonizacijos technologija oro grynimui
- Laiko suregulavimas 1, 2, 4 arba 8 valandos
- Horizontalieji virpesiai 80° diapazone
- LED ekranas
- 3 greičiai ir 3 oro srauto režimai
- Nuotolinis valdymas 6 m diapazone
- Paprasta surinkti nenaudojant įrankių
- Nuimamos galinės grotelės, paprasta nuvalyti

ĮRENGIMAS

Dėmesio: ventiliatorių galima naudoti tik jeigu jis tinkamai ir visapusiškai surinktas, įskaitant pagrindą ir apsaugines groteles. Jei kyla abejonų, tegu prietaisą patikrina arba surenka kvalifikuotas specialistas.

Įstatykite vertikalojo komponento dugno smaigę į centrinę pagrindo angą ir užfiksuokite plastikine veržle. Kad išvengtumėte išjudėjimo, veržlę priveržkite tvirtai.

NAUDOJIMAS

Kiekvieną kartą prieš naudodami įsitikinkite, kad ventiliatoriaus gera būklė, ir kad nepažeistas maitinimo laidas. Jei pažeistas maitinimo laidas, prietaiso naudoti negalima.

Ventiliatoriaus funkcija gali būti kontroliuojama arba mygtukais priekiniame skydelyje, arba nuotoliniame pulte. Nuotolinį valdiklį turite nukreipti į valdymo skydelį. Prieš pradėdami naudotis nuotolinio valdymo pultu įstatykite monetas tipo maitinimo elementą (CR2032 3V). Paisykite tinkamo maitinimo elemento poliškumo. Jei prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiką, išimkite maitinimo elementą iš nuotolinio valdymo pultelio. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio, kurio atitinkama įtampa ir dažnis (220V ~ 240V, 50Hz).

Mygtukų funkcijos:

(Mygtukai nuotolinio valdymo pulte turi tą pačią funkciją kaip ir atitinkami mygtukai ant prietaiso)

ON/SPEED ②

Paleiskite prietaisą nuspausdami ON/SPEED (įjn./greičio). Įjungus taip pat galima naudoti kitas funkcijas / mygtukus. Šį mygtuką galite naudoti, kad nustatytumėte oro srauto greitį veikimo metu. Spauskite, kad prjungtumėte greičius tokia tvarka: žemas -> vidutinis -> žemas -> ir pan.

TIMER ①

Spauskite TIMER (laikmatis) mygtuką, kad patektumėte į laikmačio nustatymo režimą.

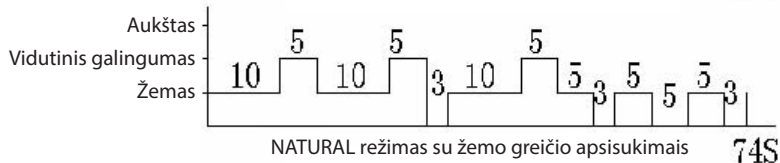
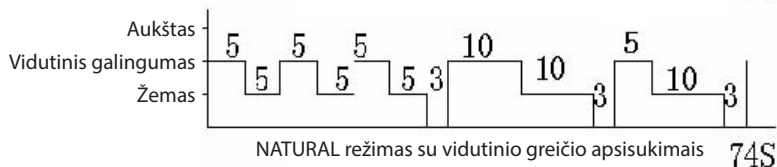
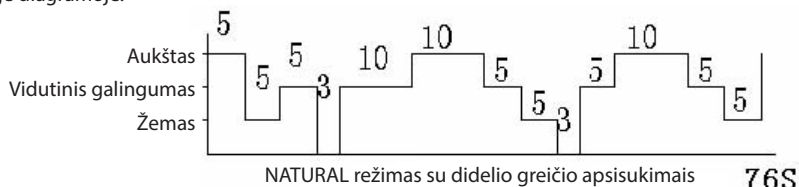
Pagal gamyklines nuostatas laikmatis nėra nustatytas. Nuspausdami šį mygtuką galite nustatyti 1h, 2h, 4h 8h laikotarpį. Šis laikotarpiai rodomas ekrane. Praėjus nustatytam laiko tarpui, prietaisas persijungia į parengties režimą.

MODE ⑤

Nuspausdami mygtuką MODE, veikimo režimus galite perjungti šitaip: normalus-> vasaros-> nakties-> normalus-> ir pan. Apie einamąjį režimą informuoja LED indikatorius.

NORMALUS: (įprastinis) prietaisas veikia pagal einamuojų momentu nustatytą nuostatą, o ventiliatoriaus apsisukimai pastovūs.

VASAROS: (natūralus) variklis veiks automatiškai ciklą pakaitomis aukštas-vidutinis-žemas apsisukimais, kaip nurodyta tolesnėje diagramoje.



NAKTIES: spauskite MODE (režimo) mygtuką, kad įsižiebtų atitinkamas LED indikatorius, skirtas nakties režimui. Šiame režime ventiliatorius įsijungia ir išsijungia nustatytu greičiu ir taupo el. energiją nakties metu.

1. Jei prasidėjus budėjimo režimui, ventiliatorius nustatytas aukščiausiu greičiu, pirmas 5 valandas ventiliatorius veiks didžiausiu greičiu, o po to dar 5 valandoms persijungs į vidutinį greitį, o tada dar 5 valandas veiks žemiausiu greičiu. Visas ciklas bus kartojamas kol pasibaigs iš anksto nustatytas laikas arba kol prietaisas bus išjungtas.
2. Jei prasidėjus budėjimo režimui, ventiliatorius nustatytas vidutiniu greičiu, pirmas 5 valandas ventiliatorius veiks vidutiniu greičiu, o po to dar 5 valandoms persijungs į žemiausią greitį kol pasibaigs iš anksto nustatytas laikas arba kol prietaisas bus išjungtas.
3. Jei prietaisas nustatytas žemiausiu greičiu, ventiliatorius veiks žemiausiu greičiu kol pasibaigs nustatytas laikas arba kol prietaisas bus išjungtas.

SWING ④

Vieną kart spauskite SWING mygtuką. Ventiliatorius pradeda virpėti horizontalioje plokštumoje ir įsižiebia LED šviesinis indikatorius. Dar kartą spauskite, kad išjungtumėte virpėjimą.

Pastaba: naudodamiesi priekiniame dangtyje įsikišusiomis auselėmis galite mechaniškai nustatyti vertikaliųjų vidinių plokštelių nuolydį.

OFF ③

Spauskite OFF mygtuką, kad išjungtumėte prietaisą, ir ventiliatorius sustos.

Jei nenaudojate prietaiso, visada atjunkite laidą nuo maitinimo lizdo.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- **Prieš valydami, maitinimo laidą atjunkite nuo elektros lizdo!**
- Valymui naudokite minkštą, sausą šepetėlį. Nenaudokite tirpiklių arba kitų chemikalų.
- Įsitikinkite, kad į prietaisą neprasisunks skysčio.
- Jei ventiliatorius nenaudojamas ilgesnį laiką, būtina apsaugoti jį nuo dulkių ir drėgmės. Rekomenduojame jį laikyti originalioje pakuotėje.
- Jei sutriko prietaiso veikimas arba jaučiamas neįprastas kvapas iš maitinimo šaltinio, atjunkite prietaiso maitinimą bei nugabenkite jį įgaliojajam techninės priežiūros centrui.
- Patikrinkite jį kartą į savaitę, naudodamiesi dulkių siurbliu bei išvalykite galines ventiliatoriaus groteles. Rekomenduojame pakuotės neišmesti galimam ventiliatoriaus transportavimui arba sandėliavimui.

TECHNINIAI PARAMETRAI

| | |
|-------------------------|--|
| Vardinė įtampa: | 220–240 V~ 50 Hz |
| Vardinė įvesties galia: | 65 W |
| Triukšmo lygis: | 55 dB |
| Nuotolinis valdymas: | Monetos tipo maitinimo elementas (CR2032 3V į komplektą neįeina) |

GARANTIJA: garantija anuliuojama įvykus kuriai nors šių situacijų: neteisingas arba netinkamas prietaiso naudojimas, prietaisui taikomų saugos priemonių nepaisymas, jėgos panaudojimas, pakeitimai arba remontas, kuriuos atliko kita šalis nei įgaliojasis techninės priežiūros centras. **Įprastinėmis darbo sąlygomis nusidėvintys komponentai į garantinę priežiūrą neįtraukiami.**

NAUDOJIMAS IR ATLEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamas popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

LT

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

Bridinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliecinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei jābūt uzstādītai saskaņā ar spēkā esošajiem drošības noteikumiem.
2. Neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālam apkopes centram! Nenoveļojiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Šī ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai! Neizmantojiet ventilatoru ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
5. Izmantojot ventilatoru bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība!
6. Novietojiet ventilatoru pietiekamā attālumā no citiem priekšmetiem, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa cirkulāciju, kas nepieciešama tā pienācīgai darbībai. Nekad neaizsedziet ventilatora atveres!
7. Neizmantojiet ventilatoru ar taimeru, tālvadības slēdzi un tamlīdzīgām ierīcēm. Ventilatora apseģšana vai nepareiza novietošana rada aizdegšanās risku.
8. Nelietojiet ventilatoru putekļainās vai karstās vietās ar temperatūru virs 40°C, tuvu apsildes ierīcēm u.tml.
9. Nekad nenovietojiet ventilatoru uz mīksta virsmas, piemēram, gultas, divāna u.tml. Tas jānovieto uz stabilas, līdzenas virsmas.
10. Ja no ierīces nāk neparasta smaka vai dūmi, nekavējoties to izslēdziet un sazinieties ar apkalpošanas centru.
11. Neizslēdziet un neizslēdziet ierīci, iespraužot vai izraujot barošanas vadu. Vienmēr izslēdziet ventilatoru, vispirms izmantojot slēdzi, tad atvienojot barošanas vadu no rozetes.
12. Neatstājiet bez uzraudzības ventilatoru, kas pievienots rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet vadu, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
13. Neļaujiet vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
14. Neievietojiet pirkstus vai priekšmetus ventilatora spraugās. Nesmidziniet uz ventilatora nekādus šķidrumus, piem., insekticīdu, kas var sabojāt plastmasas daļas.
15. Lietojiet ventilatoru tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
16. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:
 - darbinieku virtuvēm veikalos, birojos un citās darba vietās
 - lauksaimniecības lietojumiem
 - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās
 - lietošanai naktsmītnēs
17. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai nepietiekama pieredze vai zināšanas, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegta instrukcija par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien netiek nodrošināta uzraudzība.

Bridinājums: Lai nepieļautu pārkaršanu, neaizsedziet ventilatoru. Ventilatoru nedrīkst novietot tieši zem rozetes.

Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!

APRAKSTS

A Ventilators

1. Displejs
2. Priekšējais pārsegs ar mehānismu lāpstiņu vertikālai regulēšanai.
3. Caurspīdīga dekoratīvā daļa
4. Iekšējais lāpstiņu cilindrs
5. Aizmugurējais pārsegs ar tālvadības pults nodalījumu
6. Aizmugurējās restes
7. Pamatnes priekšējā daļa
8. Pamatnes aizmugurējā daļa

B C Vadības panelis un tālvadības pults

1. Taimera poga
2. Ieslēgšanas / ātruma izvēles poga
3. Izslēgšanas poga
4. Oscilācijas poga
5. Režīma izvēles poga

D Displejs

1. Augsts ventilatora ātrums
2. Vidējs ventilatora ātrums
3. Zems ventilatora ātrums
4. Taimera displejs
5. Infrasarkanā staru uztvērējs
6. Oscilācija
7. Nakts režīms
8. Vasaras režīms
9. Normālais režīms un jonizācija (aktīva visos režīmos)

IERĪCES FUNKCIJAS

- Jonizācijas tehnoloģija gaisa attīrīšanai
- Regulējams taimeris 1, 2, 4 vai 8 stundām
- Horizontāla oscilācija 80° diapazonā
- Šķidro kristālu displejs
- 3 ātrumi un 3 gaisa plūsmas režīmi
- Tālvadības pults ar 6 m darbības rādiusu
- Viegla montāža bez instrumentu lietošanas
- Noņemamas aizmugurējās restes, viegla tīrīšana

UZSTĀDĪŠANA

Uzmanību: Ventilatoru drīkst lietot, vienīgi ja tas ir pareizi un pilnīgi salikts, ieskaitot pamatni un aizsargrestes. Ja šaubāties, uzticiet ierīces pārbaudi vai montāžu kvalificētam profesionālim.

Ievietojiet vertikālās daļas apakšējo tapu pamatnes centrālajā atverē, un piestipriniet to ar plastmasas uzgriezni. Uzgrieznis jāpievelk stingri, lai nepieļautu šūpošanos.

LIETOŠANA

Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka ventilators ir labā kārtībā un barošanas vads nav bojāts. Ja barošanas vads ir bojāts, ierīci nedrīkst lietot.

Ventilatora darbību var vadīt, izmantojot vadības paneļa pogas vai tālvadības pulti. Jums ir jāpavērš tālvadības pults pret vadības paneli. Pirms tālvadības pults lietošanas ievietojiet bateriju (CR2032 3V). Ievērojiet pareizo baterijas polaritāti. Ja ierīce ilgi netiek lietota, izņemiet bateriju no tālvadības pults.

Pievienojiet ierīci barošanas avotam ar atbilstošu spriegumu un frekvenci (220 V ~ 240 V, 50 Hz).

Pogu funkcijas:

(Tālvadības pults pogām ir tādas pašas funkcijas kā pogām uz ierīces)

IESLĒGŠANA/ĀTRUMS ②

Iedarbiniet ierīci, nospiežot ON/SPEED (IESL./ĀTRUMS). Pēc ieslēgšanas jūs varat izmantot pārējās funkcijas/pogas. Jūs varat izmantot šo pogu, lai iestatītu gaisa plūsmas ātrumu darbības laikā. Nospiediet to, lai pārslēgtu ātrumu šādā secībā: zems -> vidējs -> augsts -> zems utt.

TAIMERIS ①

Nospiediet pogu TIMER, lai ieiētu laika iestatīšanas režīmā.

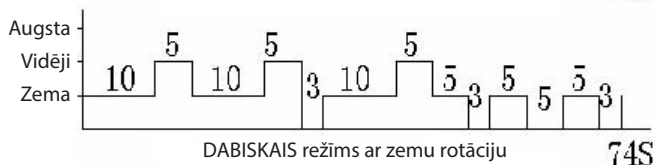
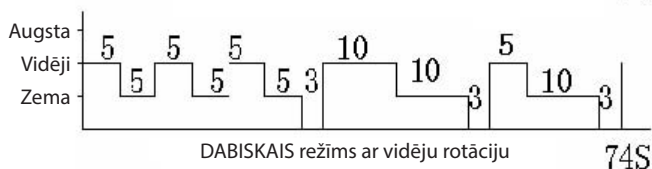
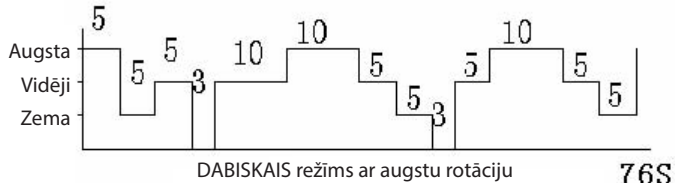
Rūpnīcas iestatījumos nav noteikta taimera perioda. Spiežot šo pogu, jūs varat iestatīt 1, 2, 4 vai 8 stundu periodu. Iestatītais periods tiek attēlots displejā. Kad iestatītais laiks ir pagājis, ierīce pāriet gaidstāves režīmā.

REŽĪMS ⑤

Nospiežot pogu MODE (REŽĪMS), jūs pārslēgsit darbības režīmus šādā secībā: normālais -> vasaras -> nakts -> normālais -> utt. Pašreizējo režīmu attēlo diodes.

NORMĀLAIS: ierīce darbojas saskaņā ar pašreizējo iestatījumu un ar pastāvīgu ventilatora rotāciju.

VASARAS: motors pamišus darbosies augstas-vidējas-zemas rotācijas ciklos, kā attēlots diagrammā.



NAKTS: : Spiediet pogu MODE (Režīms), lai iedegtu attiecīgo nakts režīma gaismas diodi.

Šajā režīmā ventilators ieslēdzas un izslēdzas iestatītajā ātrumā un nakts laikā taupa enerģiju.

1. Ja, iedarbinot miega režīmu, ventilators ir iestatīts augstā ātrumā, ventilators vispirms 5 stundas darbojas ar augstu ātrumu, tad 5 stundas ar vidēju ātrumu, un tad vēl 5 stundas ar zemu ātrumu. Viss cikls atkārtojas, līdz ir pagājis iestatītais laiks vai ierīce tiek izslēgta.
2. Ja, iedarbinot miega režīmu, ventilators ir iestatīts vidējā ātrumā, ventilators vispirms 5 stundas darbojas ar vidēju ātrumu un tad vēl 5 stundas ar zemu ātrumu, līdz ir pagājis iestatītais laiks vai ierīce tiek izslēgta.
3. Ja ierīce ir iestatīta zemā ātrumā, ventilators darbojas ar zemu ātrumu, līdz ir pagājis iestatītais laiks vai ierīce tiek izslēgta.

ŠŪPOŠANĀS ④

Vienreiz nospiediet pogu SWING (ŠŪPOŠANĀS). Ventilators sāk oscilāciju horizontālajā plaknē, un iedegas diode. Nospiediet pogu vēlreiz, lai oscilāciju izslēgtu.

Piezīme: Izmantojot mēlītes uz priekšējā pārsega, jūs varat mehāniski regulēt iekšējo lāpstiņu vertikālo slīpumu.

IZSLĒGŠANA ③

Nospiediet pogu OFF (IZSL.), lai ierīci izslēgtu, un ventilators apstāsies.

LV Kad ierīci nelietojat, vienmēr atvienojiet barošanas vadu no rozetes.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- **Pirms tīrīšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes!**
 - Tīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu drānu. Neizmantojiet šķīdinātājus vai citus ķīmiskus līdzekļus.
 - Nodrošiniet, ka ierīcē neiekļūst nekādi šķidrumi.
 - Ja ventilators ilgi netiek lietots, ir nepieciešams to aizsargāt no putekļiem un mitruma. Mēs iesakām to glabāt oriģinālajā iepakojumā.
 - Darbības traucējumu vai neparastas smakas gadījumā atvienojiet ierīci no barošanas avota un nogādājiet pilnvarotā apkopes centrā pārbaudes veikšanai.
 - Pārbaudiet to vienreiz nedēļā un, izmantojot putekļusūcēju, notīriet ventilatora aizmugurējās restes.
- Mēs iesakām saglabāt iepakojumu ventilatora pārvadāšanai un glabāšanai.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

| | |
|------------------------|--------------------------------|
| Nominālais spriegums: | 220–240 V~ 50 Hz |
| Nominālā ieejas jauda: | 65 W |
| Trokšņa līmenis: | 55 dB |
| Tālvadības pults: | Baterija (CR2032 3V, iekļauta) |

GARANTĪJA: Šādos gadījumos garantija tiek anulēta:

Nepareiza vai neatbilstoša ierīces lietošana, drošības pasākumu neievērošana, spēka lietošana, izmaiņas vai remonts, kas nav veikts pilnvarotā apkopes centrā.

Garantija neattiecas uz nodiluma daļām.

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



K+B Progres

K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123

Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovoľte, abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtěte přiložený český návod k jeho obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytneme:

Infolinka K+B

Tel. 272 122 419 (Po–Pá 7.30–17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: service@kbprogres.cz

Záruční podmínky:

I. Úvodní ustanovení

1. Záruční podmínky blíže vymezují některá vzájemná práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího.
2. Záruční podmínky se vztahují na věci, u nichž jsou uplatňována práva kupujícího z odpovědnosti za vady v záruční době.
3. Prodávající odpovídá za vady, které se projeví po převzetí věci kupujícím v záruční době.
4. U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.

II. Převzetí zboží

1. Kupující je povinen prohlédnout věc bezprostředně při jejím převzetí v prodejní prodávajícího nebo při jejím převzetí od dopravce.
2. Jsou-li zjištěny zjevné vady věci, za které se považují všechny vady zjistitelné při převzetí věci, je kupující oprávněn požadovat od prodávajícího v prodejní, dodání věci bezvadné a pokud mu je věc dopravována na jím určené místo, je kupující povinen vyhotovit záznam o charakteru a rozsahu zjištěných vad, který potvrdí dopravce svým podpisem. Kupující je oprávněn v tomto případě věc nepřevzít a požadovat dodání věci bez vad.

III. Záruční podmínky

1. Vyskytnou-li se po převzetí věci kupujícím vady věci v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat. Prodávající odpovídá kupujícím za to, že prodávaná věc je při převzetí kupujícím bez vad.
2. Délka záruční doby je dána příslušnou právní normou a začíná běžet od data převzetí věci kupujícím resp. od data prodeje.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byla věc v záruční opravě. V případě výměny vadné věci za bezvadnou, běží od jejího převzetí kupujícímu nová záruční doba.

IV. Reklamacce

1. Při zjištění vad v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat přímo v autorizovaných servicech, které jsou specifikovány na webových stránkách té které obchodní značky nebo je na dotaz kupujícího označí prodávající.
2. Reklamacce lze také uplatnit v prodejní prodávajícího. V případě uplatnění reklamacce přímo v autorizovaném servisu se vyřízení reklamacce značně urychlí.
3. Kupující je povinen věrohodným způsobem prokázat, že odpovědnost za vady věci uplatňuje v záruční době u prodávajícího, kde tuto věc zakoupil, tj. zejména předložením vyplněného záručního listu a dokladu o zaplacení kupní ceny. V případě, že věc při převzetí kupujícím není ve shodě s kupní smlouvou, má kupující právo na to, aby prodávající bezplatně a bez zbytečného odkladu uvedl věc do stavu odpovídajícího kupní smlouvě, a to dle požadavků kupujícího buď výměnou věci nebo její opravou a v případě, že takový postup není možný může kupující požadovat přiměřenou slevu z ceny věci nebo od smlouvy odstoupit.
4. Jde-li o vadu odstranitelnou, má kupující právo na její bezplatné odstranění bez zbytečného odkladu, nejpozději v zákonné lhůtě, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě nebo na výměnu věci či její součástí nebo na slevě z ceny věci. V případě, že vady nebudou odstraněny řádně a včas má kupující stejná práva, jako v případě neodstranitelné vady.
5. V případě zjištění neodstranitelné vady, která brání tomu, aby věc mohla být užívána řádně jako věc bez vady (na základě písemného posouzení autorizovaného servisního střediska, pokud si to vyžaduje povaha věci), má kupující právo na její výměnu nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícímu, jde-li sice o vady odstranitelné, avšak kupující nemůže věc pro opětovně vyskytnutí vady po opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
6. V případě oprávněného odstoupení od smlouvy za podmínek stanovených platnými právními předpisy, se smlouva od počátku ruší a smluvní strany jsou si povinny vrátit vzájemná plnění.
7. Pokud byla reklamacce věci posouzena jako neoprávněná, kdy závada vznikla, např. nesprávným použitím, nesprávnou montáží, chybnou manipulací apod., servisní středisko vrátí kupujícímu věc neopravenou. Na písemnou žádost kupujícího může servisní středisko věc opravit na náklady kupujícího.
8. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení věci nebo její součástí způsobené obvyklým používáním nebo na vadu, pro kterou byla věc prodána za nižší cenu.

V. Záruka

1. Prodávající neposkytuje záruku na reklamované vady v případě, že kupující:
 - a. nedodrží podmínky pro odbornou montáž, instalaci nebo údržbu reklamovaného zboží,
 - b. poruší ochranné pečete nebo nálepky na reklamovaném zboží,
 - c. použil reklamované zboží k jinému než obvyklému účelu nebo za podmínek, které neodpovídají parametrům uvedeným v dokumentaci ke zboží a důsledkem toho vada vznikla. Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
 - d. pozmění údaje v záručním listě nebo v dokladu o koupi za účelem získání výhody reklamovat vady zboží.
2. Záruka se nevztahuje na vady reklamovaného zboží :
 - a. způsobené živelnou katastrofou, povětrnostními vlivy, mechanickým opotřebením nebo poškozením, elektrostatickým nábojem,
 - b. způsobené spotřebou spotřebního materiálu jako jsou zejména tonery, pásky, tiskové hlavy, skenovací hlavy, magnetické nosiče, náplně, baterie, lampy atd.
3. Za vadu se nepovažuje pokud se u LCD monitoru a televizoru neprojeví závada tří a více barevných pixelů nebo šesti a více subpixelů (dle ISO 13406-2).
4. O každé reklamované vadě a způsobu vyřízení reklamacce, musí být vyhotoven písemný protokol.
5. Práva z odpovědnosti za vady věci zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.

VI. Závěrečná ustanovení

1. Záruční podmínky se řídí platnými právními normami právního řádu České republiky.
2. Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího:

Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamacce ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

K+B Progres

K+B Progres, a. s. (ďalej len K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapísaná
v Obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka 2902

ZÁRUČNÝ LIST

Označenie výrobku:

Názov:

Výrobné číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajne
predávajúceho:

Čitateľný podpis
predávajúceho:

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť si výrobok importovaný našou firmou a že ste tak urobili po starostlivom zvážení, aké má technické parametre a na aký účel ho budete používať. Dovoľte, aby sme prispeli k vašej neskoršej spokojnosti so zakúpeným výrobkom nasledujúcimi informáciami:

- Pred prvým uvedením výrobku do prevádzky si starostlivo prečítajte priložený slovenský návod na jeho obsluhu a dôsledne ho dodržujte.
- Vami kúpený výrobok je určený na bežné domáce používanie. Na profesionálne použitie sú určené výrobky špecializovaných firiem.

Ďalšie informácie vám poskytneme:

Infolinka K+B

Tel.: 272 122 419 (Po – Pi 7.30 – 17.00 hod.), fax: 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz

Generálne zastúpenie pre SR: K+B Elektro-Media, k. s.

Tel.: +421 2 32 113 429 (Po – Pi 8.00 – 17.00 hod.), fax: +421 2 32 113 418; e-mail: servis-ecg@k-b.sk

Záručné podmienky:

I. Úvodné ustanovenia

1. Záručné podmienky bližšie vymedzujú niektoré vzájomné práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho.
2. Záručné podmienky sa vzťahujú na veci, pri ktorých sú uplatňované práva kupujúceho zo zodpovednosti za chyby v záručnej lehote.
3. Predávajúci zodpovedá za chyby, ktoré sa prejavia po prevzatí veci kupujúcim v záručnej lehote.
4. Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na chyby, pre ktoré bola nižšia cena dohodnutá.

II. Prevzatie tovaru

1. Kupujúci je povinný prehladnúť vec bezprostredne pri jej prevzatí v predajni predávajúceho alebo pri jej prevzatí od dopravcu.
2. Ak sú zistené zjavné chyby veci, za ktoré sa považujú všetky chyby zisťiteľné pri prevzatí veci, je kupujúci oprávnený požadovať od predávajúceho v predajni dodanie veci bezchybnej a pokiaľ mu je vec dopravovaná na ním určené miesto, je kupujúci povinný vyhotoviť záznam o charaktere a rozsahu zistených chýb, ktorý potvrdí dopravca svojím podpisom. Kupujúci je oprávnený v tomto prípade vec neprevziať a požadovať dodanie veci bez chýb.

III. Záručné podmienky

1. Ak sa vyskytnú po prevzatí veci kupujúcim chyby veci v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať. Predávajúci zodpovedá kupujúcemu za to, že predávaná vec je pri prevzatí kupujúcim bez chýb.
2. Dĺžka záručnej lehoty je daná príslušnou právnou normou a začína bežať od dátumu prevzatia veci kupujúcim resp. od dátumu predaja.
3. Záručná lehota sa predlžuje o čas, keď bola vec v záručnej opravu. V prípade výmeny chybnéj veci za bezchybnú, beží od jej prevzatia kupujúcemu nová záručná lehota.

IV. Reklamácie

1. Pri zistení chýb v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať priamo v autorizovaných servisoch, ktoré sú špecifikované na webových stránkach tej-ktorej obchodnej značky alebo ich na požiadanie kupujúceho označí predávajúci.
2. Reklamáciu je možné tiež uplatniť v predajni predávajúceho. V prípade uplatnenia reklamácie priamo v autorizovanom servise sa vybavenie reklamácie značne urýchli.
3. Kupujúci je povinný vierohodným spôsobom preukázať, že zodpovednosť za chyby veci uplatňuje v záručnej lehote u predávajúceho, kde túto vec zakúpil, t. j. najmä predložením vyplneného záručného listu a dokladu o zaplatení kúpnej ceny. V prípade, že vec pri prevzatí kupujúcim nie je v zhode s kúpnuou zmluvou, má kupujúci právo na to, aby predávajúci bezplatne a bez zbytočného odkladu uviedol vec do stavu zodpovedajúceho kúpnej zmluve, a to podľa požiadaviek kupujúceho buď výmenou veci alebo jej opravou a v prípade, že taký postup nie je možný, môže kupujúci požadovať primeranú zľavu z ceny veci alebo od zmluvy odstúpiť.
4. Ak ide o chybu odstrániteľnú, má kupujúci právo na jej bezplatné odstránenie bez zbytočného odkladu, najneskôr v zákonnej lehote, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nezhodnú na dlhšej lehote alebo na výmenu veci či jej súčasť alebo na zľavu z ceny veci. V prípade, že chyby nebudú odstránené riadne a včas, má kupujúci rovnaké práva, ako v prípade neodstrániteľnej chyby.
5. V prípade zistenia neodstrániteľnej chyby, ktorá bráni tomu, aby vec mohla byť užívaná riadne ako vec bez chyby (na základe príslušného posúdenia autorizovaného servisného strediska, pokiaľ si to vyžaduje povaha veci), má kupujúci právo na jej výmenu alebo má právo od zmluvy odstúpiť. Tie isté práva patria kupujúcemu, ak ide síce o chyby odstrániteľné, avšak kupujúci nemôže vec pre opätovné vyskytnutie chyby po opravu alebo pre väčší počet chýb vec riadne užívať.
6. V prípade oprávneného odstúpenia od zmluvy za podmienok stanovených platnými právnymi predpismi, sa zmluva od začiatku ruší a zmluvné strany sú si povinné vrátiť vzájomné plnenia.
7. Pokiaľ bola reklamácia veci posúdená ako neoprávnená, keď porucha vznikla napr. nesprávnym použitím, nesprávnou montážou, chybnou manipuláciou a pod., servisné stredisko vráti kupujúcemu vec neopravenú. Na písomnú žiadosť kupujúceho môže servisné stredisko vec opraviť na náklady kupujúceho.
8. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie veci alebo jej súčasť spôsobené obvyklým používaním alebo na chybu, pre ktorú bola vec predaná za nižšiu cenu.

V. Záruka

1. Predávajúci neposkytuje záruku na reklamované chyby v prípade, že kupujúci:
 - a. nedodrží podmienky pre odbornú montáž, inštaláciu alebo údržbu reklamovaného tovaru,
 - b. poruší ochranné pečate alebo nálepky na reklamovanom tovare,
 - c. použil reklamovaný tovar na iný než obvyklý účel alebo za podmienok, ktoré nezodpovedajú parametrom uvedeným v dokumentácii k tovaru a dôsledkom toho chyba vznikla. Výrobok je určený na použitie v domácnosti.
 - d. pozmení údaje v záručnom liste alebo v doklade o kúpe s cieľom získania výhody reklamovať chyby tovaru.
2. Záruka sa nevzťahuje na chyby reklamovaného tovaru:
 - a. spôsobené živelnou katastrofou, poveternostnými vplyvmi, mechanickým opotrebovaním alebo poškodením, elektrostatickým nábojom,
 - b. spôsobené spotrebou spotrebného materiálu ako sú najmä tonery, pásky, tlačové hlavy, skenovací hlavy, magnetické nosiče, náplne, batérie, lampy atď.
3. Za chybu sa nepovažuje, pokiaľ sa pri LCD monitore a televízore neprejaví chyba troch a viacerých farebných pixlov alebo šiestich a viac subpixlov (podľa ISO 13406-2).
4. O každej reklamovanej chybe a spôsobe vybavenia reklamácie musí byť vyhotovený písomný protokol.
5. Práva zo zodpovednosti za chyby veci zaniknú, ak neboli uplatnené v záručnej lehote.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Záručné podmienky sa riadia platnými právnymi normami právneho poriadku Slovenskej republiky.
2. Kupujúci vyhlasuje, že kúpnu zmluvu uzavrel po zrelej úvaha, že vyššie špecifikovanú vec prehladal, vyskúšal jej funkčnosť, zoznamil sa s jej obsluhou, uvedením do prevádzky a záručnými podmienkami, a že predaná vec je pri prevzatí v zhode s kúpnuou zmluvou a že je bez chýb.

Podpis kupujúceho:

Upozornenie pre predajcu:

Pre prípadné uplatnenie reklamácie ešte pred predajom výrobku spotrebiteľovi (predpredajná záruka) požaduje firma K+B kompletný nepoužívaný výrobok v originálnom nepoškodenom obale, riadne vyplnený reklamačný protokol, kópiu dokladu preukazujúceho prevzatie výrobku predajcom a tento záručný list. Predpredajná záručná lehota na tento výrobok je jeden rok od nadobudnutia výrobku predajcom od dodávateľa. K+B preberá za predajcu zodpovednosť za chyby predaného výrobku spotrebiteľovi vo vyššie uvedenom rozsahu za podmienok uvedených na tomto záručnom liste iba vtedy, ak bol tento výrobok predaný spotrebiteľovi v čase trvania predpredajnej záruky.

K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjem kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod ubičajane istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
www.pusic.hr
e-mail: pusic@pusic.hr
tel: 01 302 8226, 01 304 1801
fax: 01 304 1800

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelke v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljene izdelke velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvorni izdelek pa v last podjetja.

V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
- b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširitevjo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
- c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
- d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
- e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
- f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.

Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).

Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi zostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fiktivne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljenega izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Ettevõtte kood: 61860123

Address: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Praha, Tšehhi,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTIIKAART

Nimi ja mudel:

Seerianumber:

Müügi kuupäev:

1. Tootja pakub seadmele 24 kuu vältel garantiid, mis hakkab kehtima toote ostmise kuupäevast, kui järgnevad tingimused on täidetud. Garantiid kehtib tootja poolt määratud perioodi jooksul. Kui tootel tehakse kindlaks tehasepoolne defekt või kui toode lakkab töötamast garantiiperioodi jooksul, siis kindlustab tootja seadme tasuta parandamise ja (või) osade vahetamise, juhul kui seadet on kasutatud kasutusjuhendis (kasutamise ja houstamise reeglid) toodud tingimustele vastavalt ja sellisel juhul ei leidu põhjuseid garantiremont tagasi lükata.
2. **Garantiid ei kehti järgmistel tingimustel:**
 - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme valesti ühendamisest elektrisüsteemi või teistest elektrisüsteemidest tõrgetest;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud kemikaalidega kokkupuutel;
 - Seadme värvuse muutuse puhul (koltumine, määrdumine jne.);
 - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme ühendamisest standardile mittevastavate elektri-, side- või muude kaablitega ja teiste väliste olude toimel (niiskuse või temperatuuri mõjul) või kui seadet on kasutatud valesti (puhastatud, kriimustatud või muud moodi mehaaniliselt vigastatud);
 - Vigade või defektide puhul, mis ilmuvad transportimise käigus, kui transportijaks oli oslja;
 - Kui on tõestatud, et seadme sisule on proovitud ligi pääseda ja kui seadet on remontinud tootja poolt autoriseerimata isik;
 - Seadme konstruktsiooni või skeemi on muudetud (välja arvatud need, mida on kirjeldatud kasutusjuhendis);
 - Leitud on mehaanilisi vigastusi;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud väliste materjalide, ainete või loomade (nt putukate) sattumisel seadme sisse;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud standardile mittevastavate materjalide või varuosade kasutamise tõttu;
 - Kui seadme mälus olev seerianumber on muudetud või seda ei saa kindlaks teha;
 - Kui seade vajab tavapärasest hooldust, puhastamist (audio ja video seadmed, mehaanilised pordid jms.);
 - Kui koduseks kasutamiseks mõeldud seadet kasutatakse äriotstarbel, et teenida kasu tööstuslikes protsessides, mis ei kuulu seadme tegeliku otstarbe alla;
 - Kõigil juhtudel, kus viga on tekkinud selle pärast, et ostja ei järginud kasutusjuhendit, seadmele põhjustas kahju kolmas isik või vääraratu juud;
 - Osadele, mida on mõjutanud loomulik kulumine, nt: lambid, filtrid, patareid, kõrvaaklapid, mikrofonid, peakomplektid, pultid, välised akud, laadid, kaablid, antennid, kaaned, mikrolaineahjude plaadid, grillid, nõud, vaakumpumbad, voolukid, torud, harjade otsikud, tolmuotkid, pesuvee voolukid.
 - Garantiid ei kehti osadele, mis on valmistatud plastikust, klaasist, kummist ja paberist, kaabli osadele, aksessuaaridele ja lühiajalistele osadele, nagu välised plastikosad, kaitsmed, tuled, patarei, rihmad, õhupuhasfilter ja laagrid.
3. **Garantiid lõpeb kui:**
 - Seadet parandab inimene või ettevõtte, kes ei olnud selleks müüja poolt autoriseeritud.
 - Seadet on kahjustatud ilmselgelt ja tahtlikult.
4. **Garantiid ei kehti kui:**
 - Kassatšekki või muud ostu tõendavat dokumenti ei esitata.
 - Garantiikaart on täidetud valesti või mittetäielikult.
5. Teeninduse töötaja on kohustatud läbiviidud tööd üles märkima. Parandustööd on spetsiaalsed tööd, mida tuleb avastatud defektide kõrvaldamiseks teha, neid eraldatakse osadest, mida parandamise käigus välja vahetatakse. Seadme installeerimise, mehaanilise või tehnilise ühendamise ega vooluvõrku ühendamise töid ei loeta parandustööde hulka.
6. Tootja ei vastuta õnnetuste eest, mis toovad kahju inimestele, loomadele või omandile, kui selle põhjustajaks on kasutajapoolne kasutusjuhendi eiramine või valesti tõlgendamine, seadme vale ühendamine või installeerimine, mida ei viinud läbi tootja poolt autoriseeritud isik.
7. Kui teeninduse töötaja kutsuti põhjendamatu ja ta tuli kohale, siis tuleb teatud garantiid alla mittekuuluvate tööde eest või tööajast väljaspool tehtud tööde eest maksta teeninduse ettevõtte hinnakirja arusel.
8. Kui seade või selle osa vahetatakse teeninduses või müüja poolt garantiiperioodil, siis sellele osale kehtib jätkuvalt garantiid.
9. Garantiid kehtib ainult Eesti Vabariigi territooriumil ostetud seadmetele.
10. Seadmeid saab parandamiseks anda teenindusse või otse seadme müüjale.

Teenindus:

LTD „VILNIAUS ELEKTROSERVISAS“

Erfurto St. 32, LT-04100 Vilnius

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-mail: vil.elektroservis@gmail.com

Müüja andmed, tempel ja allkiri:

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Uzņ. k.: 61860123

Adrese: U Expertu 91, 250 69 Klīčāny, Prāgas Rajons, Čehija

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTIJAS TALONS

Nosaukums un modelis:

Sērijas numurs:

Pārdošanas datums:

1. Ražotājs piešķir pircējam 24 mēnešus ierīces kvalitātes garantiju no ierīces iegūšanas datuma, ja tiek ievēroti šie noteikumi. Kvalitātes garantijas period nosaka ražotājs. Atklājot ierīces ražošanas defektu vai, ja ierīce sabojājas garantijas perioda laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) vajadzīgo detaļu maiņu, ja ierīce tika izmantota saskaņā ar ražotāja instrukcijām (ierīces izmantošanas un glabāšanas noteikumiem) un ja nav atklāti apstākļi, dēļ kuriem būtu iemesls nedarīt garantijas remontu.

2. Garantijas netiek piemērota:

- Bojājumiem, kuri radušies ierīci nepareizi pieslēdzot pie elektrības vai dēļ elektroītkļu traucējumiem
- bojājumiem, kur radušies dēļ ķīmisko vielu iedarbības;
- ierīces krāsas maiņai (dzeltēšanai, piesārņojumam un tml.);
- bojājumiem, kuri radušies ieslēdzot ierīci valsts standartiem neatbilstošos elektrības padeves, telekomunikāciju, kabeļu tīklos, dēļ citiem ārējiem faktoriem (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības), kā arī nepiemēroti apejoties ar ierīci (piem.: tīrīšanas, skūšanas zīmes, skrambas vai citi mehāniskie bojājumi);
- bojājumiem ar defektiem, kuri radušies transportējot ierīci, ja to transportē pats pircējs;
- atrodot mēģinājuma pēdas iekļūt ierīces iekšpusē, kā arī, ja ierīce labota ražotāja neautorizētā servisā;
- atrodot ierīces konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot tās kuras minētas lietošanas instrukcijā);
- atrodot mehāniskus bojājumus;
- atrodot bojājumus, kuri radās dēļ ierīces iekšpusē esošajiem nepiederošajiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai dzīvniekiem (piem., vabolēm);
- atrodot bojājumus, kuri radušies nestandarta palīgmateriālu vai rezerves daļu izmantošanas rezultātā;
- ja sērijas numurs, kurš atrodas ierīces atmiņā, ir nomainīts, nodlis vai nav noteicams;
- ja vajadzīga ikdienas pieskatīšana, tīrīšana (audio un video galviņas, mehāniskās pieejas un tml.);
- ja ierīce, kura domāta personīgam (mājas, ģimenes) lietojumam, izmantota uzņēmējdarbībā, cenšoties nopelnīt, ražošanas vai citos mērķos, kuri neatbilst ierīces mērķiem;
- visos citos gadījumos, kad ierīces nepilnības radās, jo pircējs neievēroja lietošanas instrukciju, vai arī ierīces trūkumi uzradās dēļ trešās personas vai force majeure;
- ierīces daļām, kuras vienkārši nolietojas, piem.: lampām, filtriem, baterijām, akumulatoriem, drošinātājiem, austiņām, mikrofoniem, brīvroku un tālvadības pultīm, ārējiem barošanas blokiem un lādēšanas iekārtām, saslēgšanas kabeļiem, antēnām, vāciņiem, šķīvīšiem mikroviļņu krāsnīs un šķīvīšu turētājiem ar ritenīšiem, restītēm, trauciņiem, putekļu sūcēja zarnām, caurulēm, birstēm, uzgaļiem, putekļu savācējiem, veļas mazgājamo mašīnu ūdens ielaišanas un izlaišanas zarnām.
- Garantijas remonta netiek piemērots: plastmasa, stikla, gumijas un papīra daļām, standarta kabeļu daļām, standarta īslaicīgajām daļām un pielikumiem, piemēram ārpusē plastmasas daļas, drošinātājs, lampiņas, akumulatora baterija, jostas, gaisa attīrīšanas filtrs, gultni.

3. Garantija var būt pārtraukta, ja:

- Ierīci remontēja persona vai uzņēmums, kuru nav apstiprinājis pārdevējs;
- Ierīce bija acīmredzami speciāli sabojāta.

4. Garantijas talons nav derīgs, ja:

- Nav iesniegts kases čeks vai cits pirkuma pierādījums;
- Nepareizi vai nepietiekami aizpildīts garantijas talons;

5. Servisa darbiniekam garantijas talonā jānorāda veiktie remonta darbi. Par remonta darbiem tiek uzskatīti speciāli darbi, kuri nepieciešami, lai novērstu defektus, neatkarīgi no remonta laikā nomainīto daļu daudzuma. Par remontu netiek uzskatīti darbi, kas attiecas uz iekārtas uzstādīšanu, mehāniskajiem un elektroniskajiem savienojumiem, pieslēgumiem pie enerģijas avotiem.

6. Ražotājs nav atbildīgs par negadījumiem vai bojājumiem cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam, kas notikuši lietotāja vainas dēļ: nezināšanas vai ierīceslietošanas instrukcijas neievērošanas, kā arī pieslēgšanas un uzstādīšanas, kuru veica serviss, kurš nav apstiprināts ar pārdevēju.

7. Nepamatoti izsauktā servisa darbinieka atbraukšanas izmaksas un atliktos ne garantijas remonta darbus, ierīces remontu brīvdienās vai pēc darba stundām pircējs apmaksā saskaņā ar remonta uzņēmuma cenām.

8. Ja serviss vai pārdevējs nomaina ierīci vai tās detaļu garantijas termiņā, tad jaunajai ierīcei vai tās detaļai tiek piemērots testa garantijas termiņš.

9. Garantija attiecas tikai uz ierīcēm, kuras iegādātas Latvijas Republikas teritorijā.

10. Garantijas remontam ierīci variet nodot servisam vai ierīces pārdevējam.

Serviss:

SIA VILNIAUS ELEKTROSERVISAS

Erfurto 32, LT-04100 Viļņa

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-pasts: vil.elektroservis@gmail.com

Pārdevēja informācija, zīmogs un paraksts

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Jm. k.: 61860123

Adresas: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Prahos apskritis, Čekijos Respublika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTINIS TALONAS

Pavadinimas ir modelis:

Serijinis numeris:

Pardavimo data:

1. Gamintojas suteikia pirkėjų 24 mėnesių prietaiso kokybės garantiją nuo prietaiso įsigijimo datos, kai laikomasi šių sąlygų. Kokybės garantija galioja gamintojo nustatytu laikotarpiu. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remontą ir (ar) reikiamų detalių pakeitimą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis vartotojo instrukcijos (prietaiso naudojimo ir saugojimo taisyklių) ir nėra šiose sąlygose nustatytų aplinkybių, dėl kurių nebūtų pagrindo atlikti garantinio remonto.

2. Garantija netaikoma:

- gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
- gedimams, atsiradusiems dėl cheminio medžiagų poveikio;
- prietaiso spalvos pakeitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);
- gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kurių išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), tai pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz.: valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
- gedimams ar defektams, atsiradusiems transportuojant prietaisus, jei juos gabena pats pirkėjas;
- radus bandomo patektį į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat, jei gaminys taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
- radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus vartotojo instrukcijoje);
- radus mechaninių pažeidimų;
- radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniais daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams (pvz., vabzdžiams);
- radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
- jeigu serijinis numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;
- jeigu reikia įprastinės priežiūros, valymo (garso ir vaizdo galvučių, mechaninių prievadų ar pan.);
- jeigu gaminys, skirtas asmeniniam (butiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;
- visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė vartotojo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos;
- įprastai nusidėvintiems prietaiso dalims, pvz.: lempoms, filtrams, baterijoms, akumuliatoriams, saugikliams, ausinėms, mikrofonams, laisvų rankų įrangos bei nuotolinio valdymo pulteliams, išoriniams maitinimo blokams ir įkrovimo prietaisams, sujungimo kabeliams, antenoms, dangteliams, mikrobangų krosnelių lėkštėms ir lėkštės laikikliams su ratukais, grotelėms, dubenims, dulkių siurblių žarnos, vamzdžiams, šepėčiams, antgaliams, dulkių rinktuvams, skalbyklių vandens įleidimo ar išleidimo žarnos.
- garantinis remontas netaikomas: plastikinėms, stiklinėms, guminėms ir popierinėms dalims, standartinėms kabelių dalims, įprastoms trumpalaikėms dalims ir priedams, tokiems kaip išorinės plastikinės dalys, saugiklis, lemputės, akumuliatoriaus baterija, diržai, oro valymo filtras, gudiai.

3. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:

- prietaisą taisė asmuo ar įmonė, neįgaliota pardavėjo serviso;
- prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.

4. Garantinis talonas negalioja, jei:

- nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirmą įrodantis dokumentas;
- Netinkamai arba nepilnai užpildytas garantinis talonas;

5. Serviso darbuotojas garantiniame talone turi pažymėti apie atliktus remonto darbus. Remonto darbas laikomi specialūs darbai, reikalingi aptiktiems defektams šalinti, nepriklausomai nuo remonto metu pakeistų dalių skaičiaus. Remontu nelaikomi darbai, susiję su prietaiso instaliavimu, mechaniniais ar elektriniais sujungimais, prijungimais prie energijos šaltinių.

6. Gamintojas neatsako už avarijas ar žalą žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl vartotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso vartotojo instrukcijos nesilaikymo bei prietaiso prijungimo ar instaliacijos, atliktos ne pardavėjo įgalioto serviso.

7. Nepagrįstai iškviesto serviso darbuotojo atvykimo išlaidas bei atliktus negarantinio remonto darbus, prietaiso remontą ne darbo dienomis ar po darbo valandų pirkėjas apmoka pagal remonto paslaugas teikiančios įmonės įkainius.

8. Jei Servisas ar Pardavėjas pakeičia daiktą ar jo komplektuojamą detalę per nustatytą garantijos terminą, tai naujam daiktui ar komplektuojamai detalei taikomas tęstinis garantijos terminas.

9. Garantija galioja tik prietaisams įsigytiems Lietuvos Respublikos teritorijoje.

10. Garantiniame remontui prietaisus galite pateikti Servisui arba prietaiso Pardavėjui.

Servisas:
UAB VILNIAUS ELEKTROSERVISAS
Erfurto g. 32, LT-04100 Vilnius
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832
EI. paštas: vil.elektroservis@gmail.com

Pardavėjo duomenys, antspaudas ir parašas:

www.ecg-electro.eu

CZ

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

SK

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Wylączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany, Czech Rep.

HU

Kizárólagos magyarországi képviselő: K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany, Czech Rep.

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

FR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LV

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām lietošanas rokasgrāmatā.